

COOLZONE 130

Kühlschrank
Fridge
Frigorífico
Réfrigérateur
Frigorifero

10030104



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

| | |
|--|----|
| Sicherheitshinweise | 4 |
| Geräteübersicht | 8 |
| Türanschlag drehen | 8 |
| Installation | 11 |
| Inbetriebnahme und Bedienung | 16 |
| Reinigung und Pflege | 18 |
| Fehlerbehebung | 19 |
| Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland | 20 |
| Hinweise zur Entsorgung | 22 |
| Hersteller & Importeur (UK) | 22 |

| | |
|----------|----|
| English | 23 |
| Español | 41 |
| Français | 59 |
| Italiano | 77 |

TECHNISCHE DATEN

| | |
|-----------------|----------------------|
| Artikelnummer | 10030104 |
| Stromversorgung | 220-240 V ~ 50/60 Hz |

SICHERHEITSHINWEISE

Hinweise zur Sicherheit von Kindern und gefährdeten Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie bei der Benutzung beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Handhabung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte mit Lebensmitteln befüllen und Lebensmittel entnehmen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nur dann von Kindern vorgenommen werden, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und dabei beaufsichtigt werden.
- Halten Sie alle Verpackungen von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Wenn Sie das Gerät entsorgen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schneiden Sie das Netzkabel ab und entfernen Sie die Tür. Dadurch wird verhindert, dass sich spielende Kinder am Gerät verletzen, einen Schlag bekommen oder sich darin einschließen.
- Wenn dieses Gerät ein älteres Gerät mit einem Federschloss und einem Riegel an der Tür oder am Deckel ersetzt, machen Sie das Federschloss und den Riegel unbrauchbar, bevor Sie das alte Gerät entsorgen. Dadurch wird verhindert, dass sich Kinder darin einschließen und ersticken.

Allgemeine Hinweise

- Halten Sie Lüftungöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbauschrank frei von Hindernissen.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs.
- Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht.
- Verwenden Sie keine anderen elektrischen Geräte, wie Eismaschinen, im Inneren von Kühlgeräten, es sei denn, sie sind vom Hersteller für diesen Zweck zugelassen.
- Falls sich eine Glühbirne im Gerät befindet, berühren sie nicht. Wenn sie über einen längeren Zeitraum eingeschaltet war, kann sie sehr heiß werden. Die mit diesem Gerät gelieferte Glühbirne ist eine Speziallampe, die nur mit dem mitgelieferten Gerät verwendet werden darf. Diese Glühbirne ist nicht für die Beleuchtung im Haushalt geeignet. Benutzen Sie das Gerät nicht ohne die Glühbirne.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Lagern Sie in diesem Gerät keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit einem brennbaren Treibmittel.
- Achten Sie während des Transports und der Installation des Geräts darauf, dass keine Komponenten des Kältemittelkreislaufs beschädigt werden.

- Vermeiden Sie in der Nähe des Geräts offene Flammen und Zündquellen.
- Lüften Sie den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gründlich und regelmäßig.
- Es ist gefährlich dieses Produkt in irgendeiner Weise zu modifizieren. Jede Beschädigung des Kabels kann einen Kurzschluss, Brand oder elektrischen Schlag verursachen.
- Alle elektrischen Komponenten, wie Stecker, Netzkabel und Kompressor, müssen von einem zertifizierten Servicecenter oder von qualifiziertem Servicepersonal ausgetauscht werden.
- Das Netzkabel darf nicht verlängert werden.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker nicht gequetscht oder beschädigt wird. Ein gequetschter oder beschädigter Netzstecker kann sich überhitzen und einen Brand verursachen.
- Achten Sie darauf, dass Sie jederzeit an den Netzstecker des Geräts gelangen können.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Wenn die Steckdose lose ist, stecken Sie den Netzstecker nicht ein. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brandes.
- Dieses Gerät ist schwer. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie es bewegen.
- Berühren Sie die Gefrierfach nicht, wenn Ihre Hände feucht oder nass sind, da dies zu Hautabschürfungen oder Kälteverbrennung führen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht in direktes Sonnenlicht.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen. Dazu zählen:
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
 - Bauernhöfe, Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
 - Pensionen, die Frühstück anbieten (Bed & Breakfasts)
 - Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräusentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.

Hinweise zum täglichen Gebrauch

- Legen Sie keine heißen Lebensmittel in das Gerät.
- Legen Sie die Lebensmittel nicht direkt an die Rückwand.
- Tiefgefrorene Lebensmittel dürfen nach dem Auftauen nicht wieder eingefroren werden.
- Lagern Sie verpackte Tiefkühlkost entsprechend den Anweisungen der Tiefkühlkosthersteller.
- Stellen Sie keine kohensäurehaltigen Sprudelgetränke in das Gefrierfach, da sie durch den entstehenden Druck explodieren und das Gerät beschädigen können.
- Öffnen Sie die Tür so selten wie möglich.
- Lassen Sie die Tür nicht zu lange offen.
- Stellen Sie den Thermostat nicht zu niedrig ein.
- Lassen Sie zur Senkung des Energieverbrauchs alle Zubehörteile, wie Schubladen, Regale oder Ablagen im Gerät.

Hinweise zur Installation

- Packen Sie das Gerät aus und prüfen Sie, ob es Schäden aufweist. Schließen Sie das Gerät nicht an, wenn es beschädigt ist. Melden Sie eventuelle Schäden sofort an den Hersteller. Bewahren Sie die Originalverpackung für einen eventuellen Rückversand auf.
- Warten Sie vor dem Anschluss des Geräts mindestens vier Stunden, damit sich das Kühlmittel im Kühlkreislauf verteilt.
- Achten Sie auf eine ausreichende Luftzirkulation um das Gerät herum. Andernfalls kann sich das Gerät überhitzen.
- Die Abstandhalter am Geräte sollten nach Möglichkeit an der Wand anliegen. Damit werden Verbrennungen vermeiden, die durch Berühren des heißen Kompressors oder Kondensators entstehen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Heizkörpern oder Herden aufgestellt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Installation des Geräts jederzeit zugänglich ist.
- Installieren Sie dieses Gerät an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Klimaklasse entspricht:

| | | |
|-----------|-------------|---|
| SN | Niedrig | Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 10-32 °C vorgesehen. |
| N | Gemäßigt | Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 16-32 °C vorgesehen. |
| ST | Subtropisch | Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 16-38 °C vorgesehen. |
| T | Tropisch | Dieses Kühlgerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von 16-43 °C vorgesehen. |

Hinweise zu Reinigung und Wartung

- Schalten das Gerät vor der Reinigung und Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Metallgegenständen. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um den Frost aus dem Gerät zu entfernen. Verwenden Sie einen Kunststoffschaber.
- Alle elektrischen Arbeiten, die für die Wartung des Geräts erforderlich sind, sollten von einem qualifizierten Elektriker oder einer kompetenten Person durchgeführt werden.

Besondere Hinweise für Kühlschränke und Kühlgeräte mit Tiefkühlfächern

- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte mit Lebensmitteln befüllen und Lebensmittel entnehmen.
- Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können. Reinigen Sie regelmäßig den Wasserablauf.
- Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, damit Fleisch und Fisch nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder auf diese tropft.

Hinweise zu Tiefkühlfächern

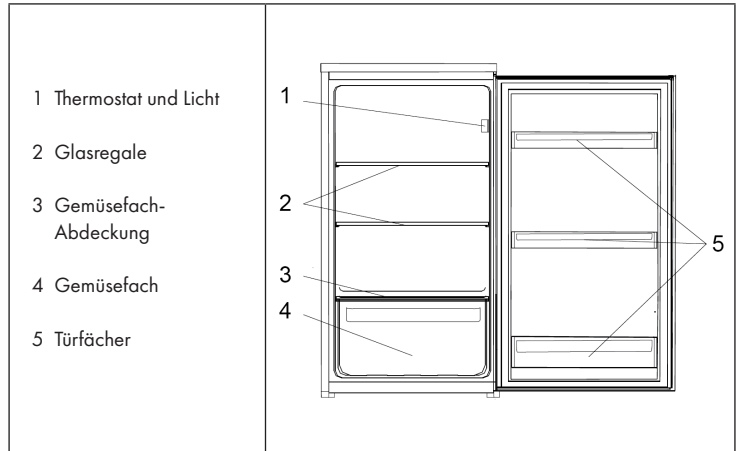
- Zwei-Sterne-Tiefkühlfächer eignen sich für die Lagerung von vorgefrorenen Lebensmitteln, die Lagerung oder Herstellung von Eiscreme und die Herstellung von Eiswürfeln.
- Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Tiefkühlfächer sind nicht für das Einfrieren von frischen Lebensmitteln geeignet.
- Wenn das Kühlgerät über einen längeren Zeitraum leer bleibt, schalten Sie es aus, lassen Sie es abtauen, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, damit sich kein Schimmel im Gerät bildet.



WARNUNG

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

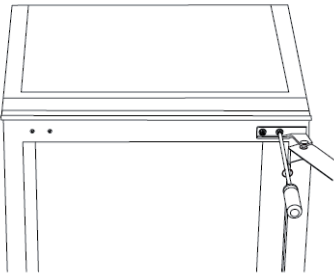
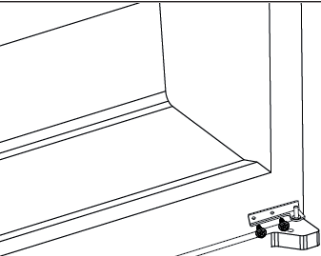
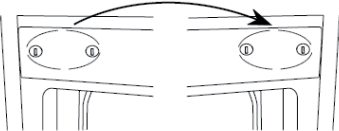
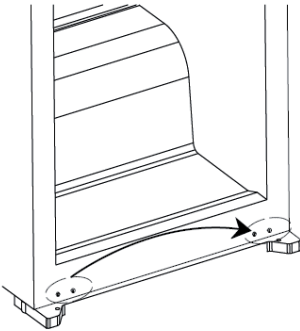
GERÄTEÜBERSICHT

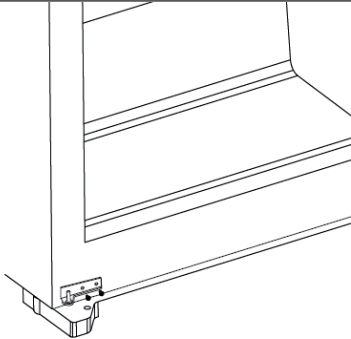
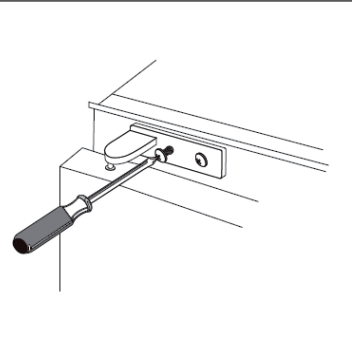


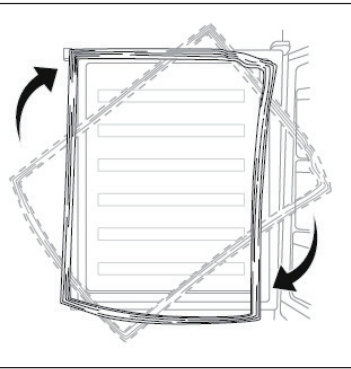
TÜRANSCHLAG DREHEN

Benötigte Werkzeuge: Kreuzschlitzschraubenzieher und flacher Schraubenzieher

- Versichern Sie sich, dass das Gerät leer ist und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Wenn Sie die Tür entfernen müssen Sie das Gerät zurückneigen. Lehnen Sie das Gerät an eine stabile Wand, von der es nicht wegrutschen kann.
- Heben Sie alle Zubehörteile auf, Sie brauchen die Teile wenn Sie die Tür wieder installieren.
- Legen Sie das Gerät nicht flach auf den Boden, da das Kühlsystem sonst beschädigt werden könnte.
- Führen Sie den Türwechsel immer mit 2 Personen durch.



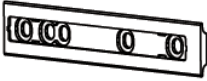



| 1 | 2 |
|---|--|
|  |  |
| <p>Schrauben Sie die obere Aufhängung ab. Heben Sie die Tür an und stellen Sie sie auf einen weichen Untergrund, um Kratzer zu vermeiden.</p> | <p>Schrauben Sie die untere Aufhängung ab.</p> |
| 3 | |
|  |  |
| <p>Schrauben Sie die obere und untere Lochabdeckung ab und befestigen Sie sie an den gegenüberliegenden Seiten.</p> | |

| 4 | 5 |
|---|--|
|  |  |
| <p>Drehen Sie die obere Aufhängung um, und befestigen Sie sie unten auf der linken Seite.</p> | <p>Befestigen Sie die Tür wieder. Versichern Sie sich, dass die Tür horizontal und vertikal richtig ausgerichtet ist, so dass die Dichtung an allen Seiten schließt. Drehen Sie dann die untere Aufhängung um und befestigen Sie sie links oben.</p> |

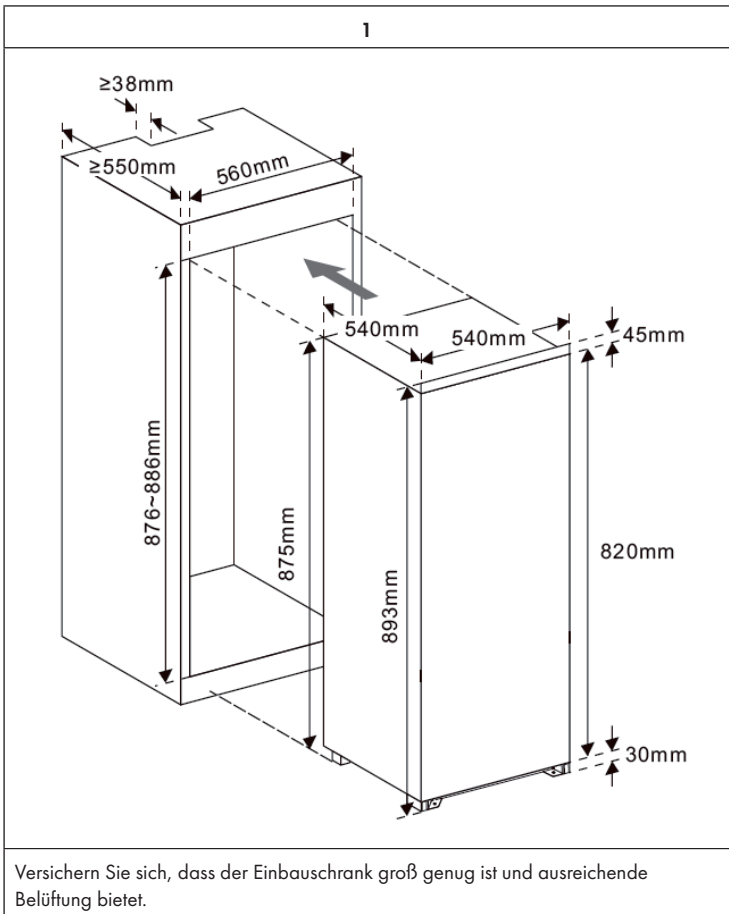
| 6 |
|--|
|  |
| <p>Lösen Sie die Türdichtungen des Kühlschranks und des Gefrierschranks und bringen Sie sie nach dem Drehen wieder an.</p> |

INSTALLATION

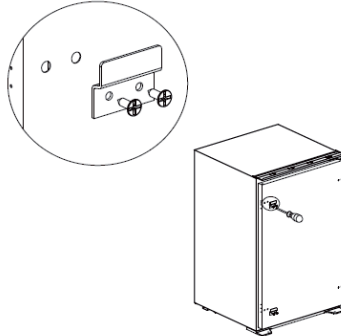
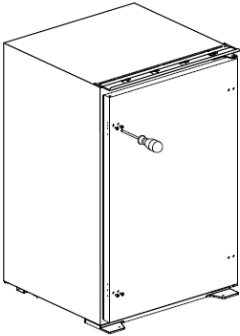
Mitgeliefertes Zubehör

| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| Führung 2x | Abdeckung 2x | Gleiter 2x |
|  |  |  |
| Abdeckung 2x | Schrauben 15x inkl. 2x Ersatz | Dichtung 1x |

Einbauanleitung

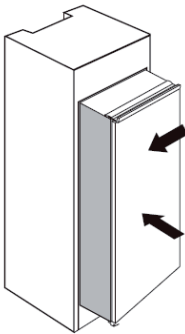


2

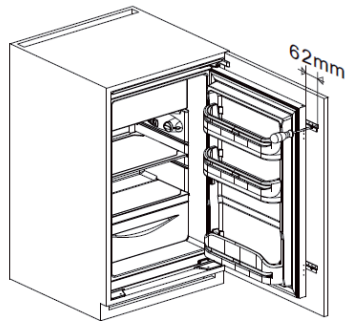


Entfernen Sie die 4 Schrauben vorne an der Tür. Befestigen Sie dann die zwei Führungen mit den 4 Schrauben an der Tür.

3

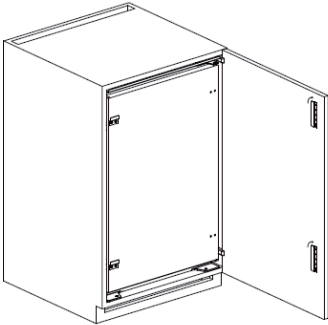
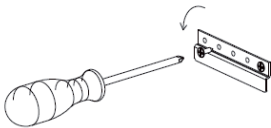
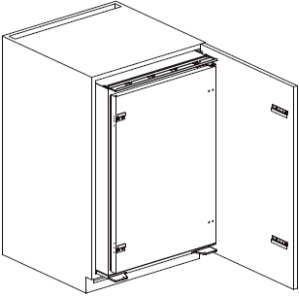
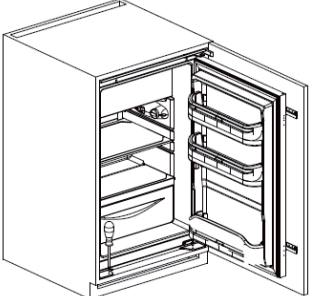


4

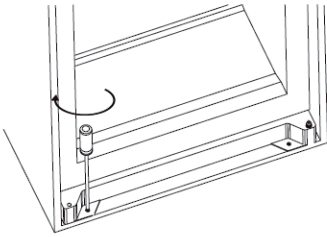


Schieben Sie das Gerät langsam und vorsichtig in den Schrank. Achten Sie darauf, dass die Öffnungsseite so nah wie möglich an der Schrankwand liegt und die Vorderseite mit der Vorderseite des Einbauschranks bündig abschließt.

Öffnen Sie die Gerätetür und die Tür des Einbauschranks um 90°. Legen Sie die Schieber oben und unten in die Führungen und ziehen Sie die Schieber 62 mm heraus (siehe Bild). Befestigen Sie dann beide Schieber auf der rechten Seite mit je einer Schraube an der Tür des Einbauschranks. Markieren Sie die Position der Schieber auf der Tür des Einbauschranks.

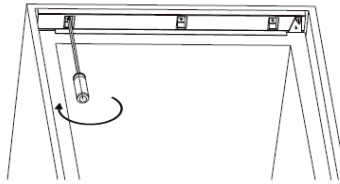
| 5 | 6 |
|--|--|
|  |  |
| <p>Drehen Sie die Schieber, um sie aus der Führung zu bewegen und schließen Sie die Gerätetür.</p> | <p>Befestigen Sie dann beide Schieber auf der linken Seite mit je einer Schraube an der markierten Stelle an der Tür des Einbauschranks.</p> |
| 7 | |
|  |  |
| <p>Ziehen Sie das Gerät ca. 150 mm aus dem Einbauschrank heraus. Öffnen Sie dann die Gerätetür und setzen Sie die Schieber in die Führungen ein, indem Sie das Gerät zurückschieben.</p> | |

8



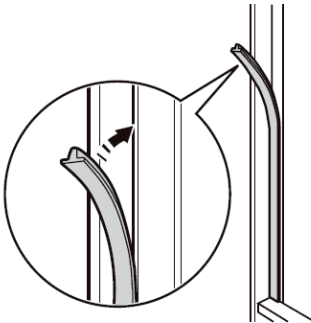
Prüfen Sie, ob sich die Tür leichtgängig öffnen und schließen lässt und das Gerät abdichtet. Wenn nicht, justieren Sie das Gerät leicht nach. Befestigen Sie dann die untere Halterung am Einbauschränk.

9



Befestigen Sie die obere Halterung am Einbauschränk.

10



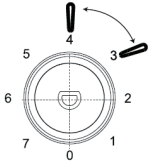
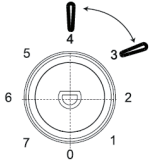
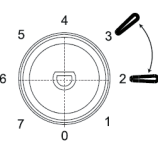
Befestigen Sie zum Schluss die Gummidichtung im Spalt zwischen Gerät und Einbauschränk an der offenen Seite der Tür.

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Vor dem ersten Betrieb

- Entfernen Sie vor der Benutzung zuerst alle Packmaterialien, einschließlich der Bodenpolsterung, Schaumstoffkissen und Klebstreifen im Inneren des Kühlschranks.
- Reißen Sie die Schutzfolie auf der Kühlschranktür und auf dem Gehäuse ab.
- Halten Sie das Gerät von Hitze und direktem Sonnenlicht fern. Stellen Sie das Gerät nicht an feuchten oder nassen Orten auf, um Rost zu vermeiden.
- Besprühen oder waschen Sie den Kühlschrank nicht und stellen Sie ihn nicht an feuchten Orten auf, wo er Wasserspritzern ausgesetzt ist. Dies kann die elektrischen Isolationseigenschaften beeinträchtigen.
- Der Kühlschrank muss an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden, wo der Boden flach und fest ist. Benutzen Sie die verstellbaren Füße um leichte Unebenheiten auszugleichen.
- Der Freiraum zur Decke soll mindestens 30 cm betragen und das Gerät sollte mit einem Abstand von mehr als 10 cm an eine Wand gestellt werden, damit die Wärme abgeleitet werden kann.
- Lassen Sie den Kühlschrank vor der ersten Inbetriebnahme mindestens eine halbe Stunde lang stehen, bevor Sie ihn an den Strom anschließen.
- Lassen Sie den Kühlschrank 2-3 Stunden laufen, bevor Sie frische oder gefrorene Lebensmittel hineingeben. Wenn die Außentemperatur hoch ist, lassen Sie ihn vor der Befüllung mindestens 4 Stunden laufen.
- Lassen Sie genug Platz frei, um die Schübe und Türen bequem öffnen zu können.

Empfohlene Temperatureinstellungen

| Umgebungstemperatur | Gefrierfach | Kühlschrank |
|---------------------|-------------|---|
| Sommer | - |  |
| Übergangszeit | - |  |
| Winter | - |  |

Täglicher Gebrauch

Legen Sie unterschiedliche Lebensmittel in unterschiedliche Fächer, wie in der folgenden Tabelle beschrieben:

| Aufbewahrungsort | Lebensmittelart |
|---|--|
| Türfächer | Lebensmittel mit natürlichen Konservierungsstoffen, wie Marmeladen oder Säfte, Getränke oder Gewürze |
| Schublade | Obst, Kräuter und Gemüse sollten separat in der Schublade gelagert werden Lagern Sie Bananen, Zwiebeln, Kartoffeln und Knoblauch nicht im Kühlschrank |
| Mittleres Kühlregal | Milchprodukte und Eier |
| Oberes Kühlregal | Lebensmittel, die nicht gekocht werden müssen, sowie verzehrfertige Lebensmittel, Wurstwaren oder Speisereste |
| Gefrierfach oder Gefrierregal (falls vorhanden) | Tiefkühlkost und Lebensmittel, die sich zum Einfrieren eignen, wie Fleisch, Geflügel, Fisch, Eiscreme, gefrorene Früchte oder gefrorene Backwaren |

REINIGUNG UND PFLEGE

Abtauen

- An der Innenseite des Gerätes kann sich Frost ansammeln, der während des Kompressorzyklus automatisch abtaut.
- Das Wasser wird über die Ablauföffnung in die Auffangwanne oberhalb des Kompressors geleitet, wo es verdampft.
- Stellen Sie sicher, dass das Ablaufloch regelmäßig gereinigt wird, damit das Wasser aus dem Staufach austreten kann.

Reinigung des Gerätes

- Entfernen Sie alle Regale und das Gemüsefach. Entfernen Sie zuerst das untere Türfach, damit die das Gemüsefach entnehmen können.
- Wischen Sie das Innere des Gerätes mit einem feuchten Lappen und etwas Spülmittel ab. Wischen Sie anschließend mit klarem, warmem Wasser nach.
- Waschen Sie die Regale und das Gemüsefach in Wasser mit Spülmittel an und trocknen Sie die Teile ab, bevor Sie sie wieder ins Gerät setzen. Reinigen Sie die Außenseite des Gerätes mit einem feuchten Lappen.
- Das Gitter des Kondensators auf der Rückseite des Gerätes und die angrenzenden Bauteile können mit einem weichen Bürstenaufsatz abgesaugt werden.

Reinigungstipps

Auf der Außenseite des Gerätes kann sich Kondenswasser bilden. Dies kann auf eine Änderung der Raumtemperatur zurückzuführen sein. Wischen Sie das Kondenswasser ab. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte einen qualifizierten Techniker.

Wartung


- Wenn Sie das Gerät bewegen, halten Sie es an den Seiten oder am Boden fest. Halten sie es nicht an den Kanten der Oberseite fest.
- Das Gerät sollte von einem autorisierten Techniker gewartet werden und es sollten nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen durch unerfahrene Personen können zu Verletzungen oder schweren Funktionsstörungen führen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie es vom Stromnetz. Entnehmen Sie alle Lebensmittel und reinigen Sie das Gerät. Lassen Sie die Tür offen, um unangenehme Gerüche zu vermeiden.

FEHLERBEHEBUNG

| Problem | Mögliche Ursache und Lösungsansatz |
|--|--|
| Kühlschrank läuft nicht mehr | Vergewissern Sie sich, ob das Gerät am Strom ist oder ob der Stecker fest in der Steckdose steckt. |
| | Stellen Sie fest, ob die Netzspannung zu niedrig ist. |
| | Stellen Sie fest, ob es einen Stromausfall oder Kurzschluss gibt. |
| Unangenehmer Geruch | Stark riechende Lebensmittel sollten gut eingepackt sein. |
| | Sehen Sie nach, ob verdorbene Speisen vorhanden sind. |
| | Wischen Sie den Kühlschrank innen aus. |
| Lang anhaltender Betrieb des Kompressors | Langer Betrieb während der Sommermonate und hohen Temperaturen ist nicht ungewöhnlich. |
| | Das Gerät sollte nicht mit zu vielen Lebensmitteln überladen sein. |
| | Speisen sollten abkühlen bevor sie in den Kühlschrank kommen. |
| | Die Türen werden zu oft aufgemacht bzw. offen gelassen. |
| Die Türen schließen nicht korrekt | Die Tür wird durch Verpackungen etc. behindert. |
| | Es befindet sich zu viel Essen im Kühlschrank. |
| Laute Geräusche | Vergewissern Sie sich ,dass der Boden ebenerdig ist und ob der Kühlschrank stabil steht. |
| | Stellen Sie fest, ob Zubehör an den richtigen Stellen angebracht wurde. |
| Die Türdichtung ist nicht mehr dicht | Entfernen Sie Fremdkörper von der Türdichtung. |
| | Erhitzen und dann kühlen Sie die Türdichtung, um sie zu reparieren (Sie können einen Fön oder heißes Handtuch benutzen). |

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlewitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. («Cd» steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product



CONTENT

| | |
|------------------------------|----|
| Safety Instructions | 24 |
| Product Overview | 28 |
| Reverse Door | 28 |
| Installation | 31 |
| Operation | 36 |
| Care and Maintenance | 38 |
| Troubleshooting | 39 |
| Disposal Considerations | 40 |
| Manufacturer & Importer (UK) | 40 |

TECHNICAL DATA

| | |
|--------------|----------------------|
| Item number | 10030104 |
| Power supply | 220-240 V ~ 50/60 Hz |

SAFETY INSTRUCTIONS

Information on the safety of children and persons at risk

- This appliance may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised during use or have received instruction in the safe use of the appliance and understand the risks involved.
- Children aged 3 to 8 years may fill refrigerators with food and remove food.
- Ensure that children do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance of the appliance may only be carried out by children if they are at least 8 years old and supervised.
- Keep all packaging away from children. There is a danger of suffocation.
- When you dispose of the appliance, unplug it from the wall outlet, cut the power cord and remove the door. This will prevent children playing on the appliance from injuring themselves, getting hit or getting trapped.
- If this machine replaces an older machine with a spring lock and latch on the door or lid, disable the spring lock and latch before disposing of the old machine. This will prevent children from getting trapped and suffocating.

General advice

- Keep ventilation openings in the unit housing or in the built-in cabinet free of obstacles.
- Do not use mechanical devices or other means to speed up the defrosting process.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use other electrical appliances, such as ice machines, inside refrigeration appliances unless they are approved for this purpose by the manufacturer.
- If there is a light bulb inside the appliance, do not touch it. If it has been switched on for a long time, it can become very hot. The light bulb supplied with this unit is a special bulb that may only be used with the unit supplied. This light bulb is not suitable for household lighting. Do not use the unit without the light bulb.
- When setting up the machine, take care not to pinch or damage the power cord.
- Do not store explosive substances such as spray cans containing a flammable propellant in this appliance.
- During transport and installation of the unit, take care not to damage any components of the refrigerant circuit.

- Avoid naked flames and sources of ignition near the unit.
- Thoroughly and regularly ventilate the room in which the unit is located.
- It is dangerous to modify this product in any way. Any damage to the cable may cause a short circuit, fire or electric shock.
- All electrical components such as the plug, power cord and compressor must be replaced by a certified service centre or by qualified service personnel.
- The power cord must not be extended.
- Be careful not to pinch or damage the power plug. A pinched or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can reach the power plug of the machine at any time.
- Do not pull on the power cord.
- If the power outlet is loose, do not plug in the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- This machine is heavy. Be careful when moving it.
- Do not touch the freezer compartment if your hands are damp or wet, as this may cause skin abrasions or cold burns.
- Do not place the unit in direct sunlight.
- This appliance is intended for use in the home and similar environments. These include:
 - Staff kitchens in shops, offices and other working environments
 - Farms, hotels, motels and other residential facilities
 - Pensions that offer breakfast (Bed & Breakfasts)
 - Catering and similar applications outside the retail trade

This appliance contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

Notes on daily use

- Do not put hot food in the machine.
- Do not place food directly against the rear panel.
- Frozen food must not be refrozen after defrosting.
- Store packaged frozen food according to the instructions of the frozen food manufacturer.
- Do not place carbonated fizzy drinks in the freezer compartment as the pressure they generate can cause them to explode and damage the appliance.
- Open the door as rarely as possible.
- Do not leave the door open too long.
- Do not set the thermostat too low.
- To reduce energy consumption, leave all accessories, such as drawers, shelves or racks in the appliance.

Notes on installation

- Unpack the machine and check for damage. Do not connect the machine if it is damaged. Report any damage immediately to the manufacturer. Save the original packaging for possible return shipment.
- Wait at least four hours before connecting the unit to allow the coolant to distribute itself in the cooling circuit.
- Ensure that there is sufficient air circulation around the unit. Otherwise, the unit may overheat.
- If possible, the spacers on the unit should rest against the wall. This prevents burns caused by touching the hot compressor or condenser.
- The unit must not be installed near radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is always accessible after the unit has been installed.
- Install this unit in a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the unit's nameplate:

| | | |
|-----------|-------------|--|
| SN | Low | This cooling unit is designed for use at ambient temperatures of 10-32 °C. |
| N | Moderate | This cooling unit is intended for use at ambient temperatures of 16-32 °C. |
| ST | Subtropical | This cooling unit is intended for use at ambient temperatures of 16-38 °C. |
| T | Tropical | This cooling unit is intended for use at ambient temperatures of 16-43 °C. |

Notes on cleaning and maintenance

- Before cleaning and maintenance, switch the machine off and unplug the power cord from the wall outlet.
- Do not clean the machine with metal objects. Do not use sharp objects to remove frost from the machine. Use a plastic scraper.
- All electrical work required to service the unit should be performed by a qualified electrician or competent person.

Special instructions for freezers and chest freezers

- Children between the ages of 3 and 8 are allowed to fill refrigerators with food and remove food.
- When positioning the machine, make sure that the mains cable is not pinched or damaged.
- Ensure that there are no multiple sockets or power supply units on the rear of the machine.

To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

- Prolonged opening of the door can cause a significant temperature rise in the compartments of the unit.
- Clean surfaces that may come into contact with food regularly. Clean the water drain regularly.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator so that meat and fish do not come into contact with or drip onto other foods.

Notes on the freezer compartments

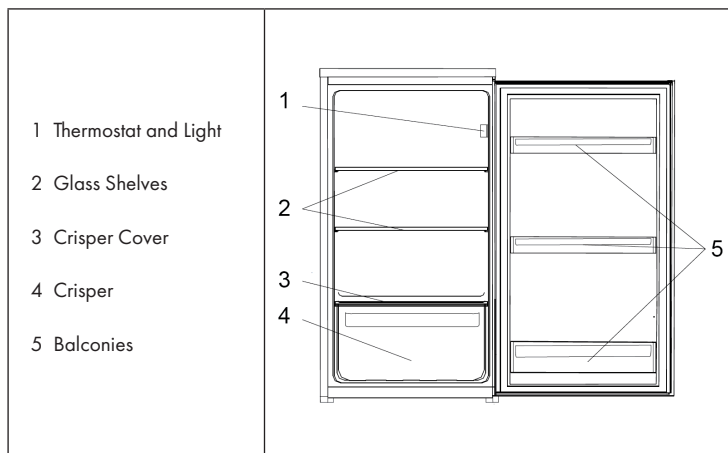
- Two-star freezer compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star freezer compartments are not suitable for freezing fresh food.
- If the refrigerator is left empty for a long period of time, switch it off, let it defrost, clean it, dry it and leave the door open to prevent mould from forming in the appliance.



WARNING

When using, servicing and disposing of the unit, pay attention to the left symbol on the rear of the unit or on the compressor. This symbol warns of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

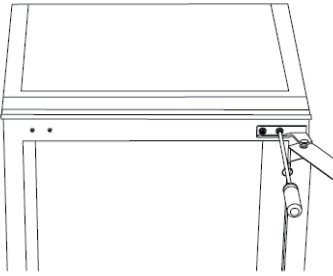
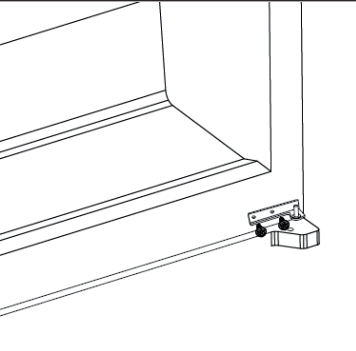
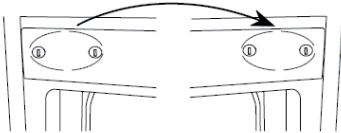
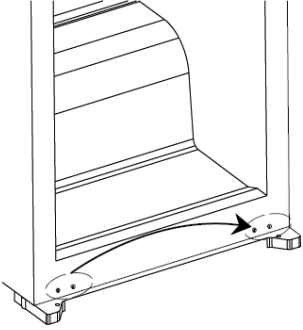
PRODUCT OVERVIEW

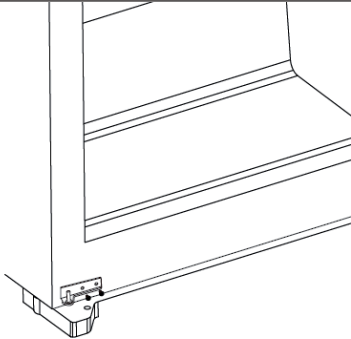
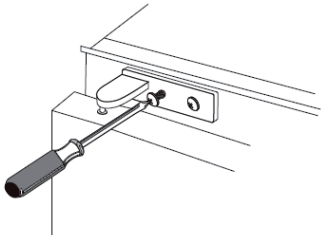


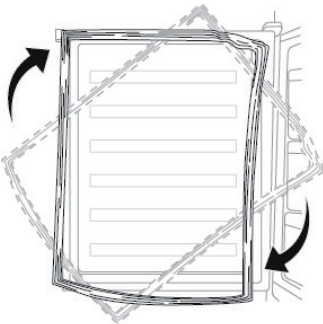
REVERSE DOOR

Tool required: Philips screwdriver, Flat bladed screwdriver.

- Ensure the unit is unplugged and empty.
- To take the door off, it is necessary to tilt the unit backwards. You should rest the unit on something solid so that it will not slip during the door reversing process.
- All parts removed must be saved to do the reinstallation of the door.
- Do not lay the unit flat as this may damage the coolant system.
- It's better that 2 people handle the unit during assembly.



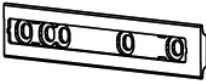



| | |
|--|--|
| <p>1</p> | <p>2</p> |
|  |  |
| <p>Unscrew the top hinge. Then lift the door and place it on a padded surface to avoid scratching.</p> | <p>Unscrew bottom hinge.</p> |
| <p>3</p> | |
|  |  |
| <p>Unscrew and move screw holes at top and bottom of cabinet from left to right.</p> | |

| 4 | 5 |
|---|---|
|  |  |
| <p>Turn over the top hinge and install it at bottom of left side.</p> | <p>Place the door back on. Ensure the door is aligned horizontally and vertically so that the seal are closed on all sides before finally tightening the hinge. Then turn over removed bottom hinge and inert it and screw it to the top front of the unit.</p> |

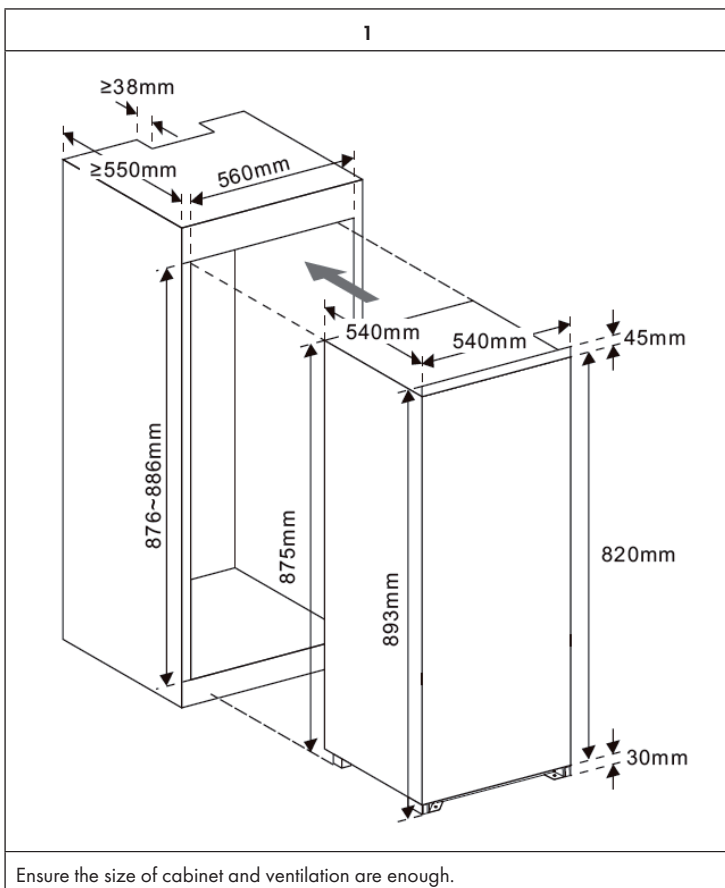
| 6 |
|--|
|  |
| <p>Loosen the door seals of the refrigerator and freezer and replace them after turning.</p> |

INSTALLATION

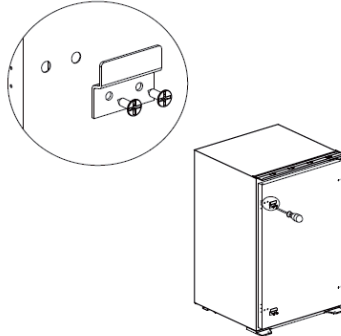
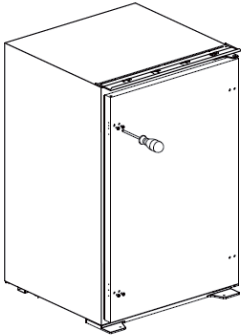
Kits for installation

| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| Guide 2x | Cover 2x | Slider 2x |
|  |  |  |
| Cover 2x | Screws 15x incl. 2 spare parts | Rubber Seal 1x |

Install the Appliance

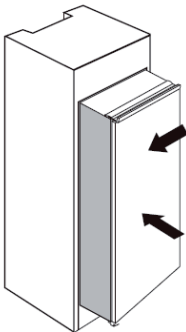


2



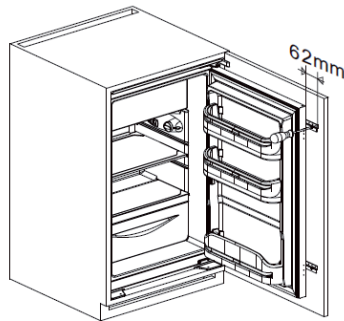
Remove the 4 screws from the front of the door. Then attach the two guides to the door with the 4 screws.

3

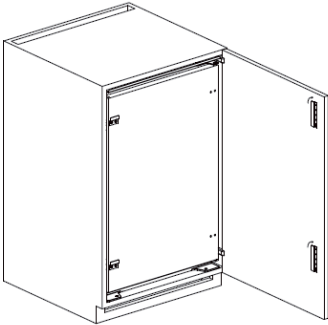
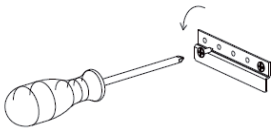
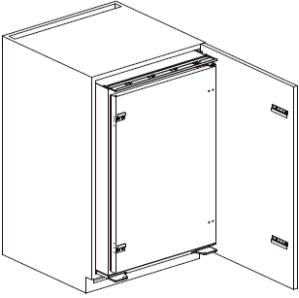
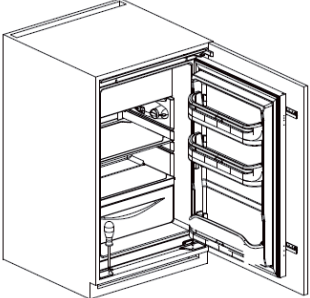


Slowly and carefully slide the unit into the cabinet. Make sure that the opening side is as close as possible to the cabinet wall and that the front is flush with the front of the built-in cabinet.

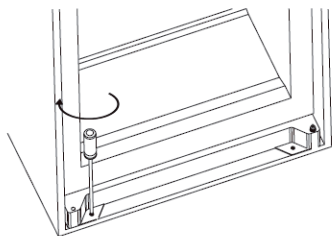
4



Open the unit door and the door of the built-in cabinet by 90°. Place the sliders at the top and bottom in the guides and pull the sliders out 62 mm (see picture). Then fasten both sliders on the right side to the door of the built-in cabinet with one screw each. Mark the position of the sliders on the door of the built-in cabinet.

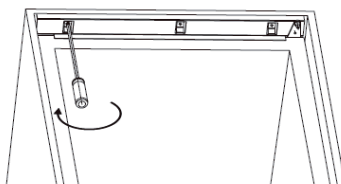
| 5 | 6 |
|--|--|
|  |  |
| <p>Turn the slides to move them out of the guide and close the unit door.</p> | <p>Then fasten both sliders on the left side with one screw each at the marked position on the door of the built-in cabinet.</p> |
| 7 | |
|  |  |
| <p>Pull the unit approx. 150 mm out of the built-in cabinet. Then open the unit door and insert the slides into the guides by pushing the unit back.</p> | |

8



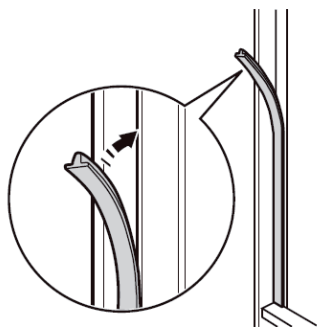
Check that the door opens and closes smoothly and that the unit seals. If not, readjust the unit slightly. Then attach the lower bracket to the built-in cabinet.

9



Attach the upper bracket to the built-in cabinet.

10



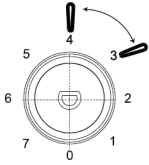
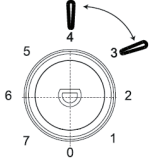
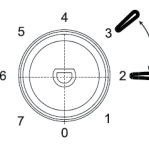
Finally, fix the rubber seal in the gap between the unit and the built-in cabinet on the open side of the door.

OPERATION

Before first Use

- Before use, remove all packing materials, including bottom cushions, foam pads and tapes inside of the refrigerator; tear off the protective film on the doors and the refrigerator body.
- Keep away from heat and avoid direct sunlight. Do not place the unit in moist or watery places to prevent rust or reduction of insulating effect.
- Do not spray or wash the refrigerator; do not put the refrigerator in moist places easy to be splashed with water so as not to affect the electrical insulation properties of the refrigerator.
- The refrigerator is placed in a well-ventilated indoor place; the ground shall be flat, and sturdy (rotate left or right to adjust the wheel for levelling if unstable).
- The top space of the refrigerator shall be greater than 30 cm, and The refrigerator should be placed against a wall with a free distance more than 10 cm to facilitate heat dissipation.
- Before initial start, keep the refrigerator still for half an hour before connecting it to power supply.
- Before putting any fresh or frozen foods, the refrigerator shall have run for 2-3 hours, or for above 4 hours in summer when the ambient temperature is high.
- Spare enough space for convenient opening of the doors and drawers.

Recommended temperature settings

| Ambient temperature | Freezer | Fridge |
|---------------------|---------|---|
| Summer | - |  |
| Transitional period | - |  |
| Winter | - |  |

Daily use

Place different foods in different compartments, as described in the following table:

| Storage location | Food type |
|---|---|
| Door compartments | Food with natural preservatives, such as jams or juices, drinks or spices. |
| Drawer | Fruits, herbs and vegetables should be stored separately in the drawer Do not store bananas, onions, potatoes and garlic in the refrigerator |
| Middle cooling shelf | Dairy products and eggs |
| Upper cooling shelf | Foods that do not need to be cooked, as well as ready-to-eat foods, sausages or leftovers |
| Freezer compartment or freezer shelf (if available) | Frozen foods and foods that are suitable for freezing, such as meat, poultry, fish, ice cream, frozen fruit or frozen baked goods |

CARE AND MAINTENANCE

Defrosting

- Frost may accumulate on the inside of the unit and defrost automatically during the compressor cycle.
- The water is led through the drain opening into the collecting tray above the compressor where it evaporates.
- Make sure that the drain hole is cleaned regularly so that the water can escape from the storage compartment.

Cleaning the Unit

- Remove all shelves and the vegetable compartment. First remove the lower door compartment so that you can remove the vegetable compartment.
- Wipe the inside of the appliance with a damp cloth and a little detergent. Then wipe with clear, warm water.
- Wash the shelves and the vegetable compartment in water with detergent and dry them before putting them back into the appliance. Clean the outside of the appliance with a damp cloth.
- The condenser grille on the back of the unit and the adjacent components can be vacuumed with a soft brush attachment.

Cleaning Tips

Condensation may form on the outside of the unit. This may be due to a change in the room temperature. Wipe off the condensation water. If the problem persists, contact a qualified technician.

Maintenance

- When you move the unit, hold it by the sides or floor. Do not hold it by the edges of the top.
- The unit should be serviced by an authorized technician and only original spare parts should be used. Do not attempt to repair the unit yourself. Repairs by inexperienced persons may result in injury or serious malfunction.
- If the unit is not to be used for an extended period of time, disconnect it from the power supply. Remove all food and clean the appliance. Leave the door open to prevent unpleasant odours.

TROUBLESHOOTING

| Problem | Possible cause and suggested solution |
|--|---|
| Failed operation. | Check whether the appliance is connected to power or whether the plug is in well contact. |
| | Check whether the voltage is too low. |
| | Check whether there is a power failure or partial circuits have tripped. |
| Odor. | Odorous foods shall be tightly wrapped. |
| | Check whether there is any rotten food. |
| | Clean the inside of the refrigerator. |
| Long-time operation of the compressor. | Long operation of the refrigerator is normal in summer when the ambient temperature is high. |
| | It is not suggestible having too much food in the appliance at the same time. |
| | Food shall get cool before being put into the appliance. |
| | The doors are opened too frequently. |
| Doors cannot be properly closed. | The door is stuck by food packages Too much food is placed. |
| | The refrigerator is tilted. |
| Loud noise. | Check whether the floor is level and whether the refrigerator is placed stably. |
| | Check whether accessories are placed at proper locations. |
| Door seal fails to be tight. | Remove foreign matters on the door seal. |
| | Heat the door seal and then cool it for restoration (or blow it with an electrical drier or use a hot towel for heating). |

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE DE CONTENIDOS

| | |
|--|----|
| Indicaciones de seguridad | 42 |
| Descripción del dispositivo | 46 |
| Girar el tope de la puerta | 46 |
| Instalación | 49 |
| Puesta en marcha y funcionamiento | 54 |
| Limpieza y cuidado | 56 |
| Resolución de problemas | 57 |
| Indicaciones sobre la retirada del aparato | 58 |
| Fabricante e importador (Reino Unido) | 58 |

DATOS TÉCNICOS

| | |
|------------------------|----------------------|
| Número de artículo | 10030104 |
| Alimentación eléctrica | 220-240 V ~ 50/60 Hz |

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Indicaciones para la seguridad de los niños y personas desvalidas

- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o carentes de la experiencia y conocimiento necesarios no podrán utilizar el aparato salvo que estén bajo supervisión o hayan sido previamente instruidas sobre su utilización y las indicaciones de seguridad y se hayan familiarizado con sus funciones y con los riesgos relacionados.
- Los niños de 3 a 8 años pueden llenar y vaciar los frigoríficos de alimentos.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- La limpieza y mantenimiento del aparato solo podrá ser realizada por niños si estos tienen al menos 8 años y se encuentran bajo supervisión.
- Mantenga todos los embalajes alejados de los niños. Riesgo de asfixia.
- Cuando elimine el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente, corte el cable de alimentación y desmonte la puerta. Así se evitará que los niños se lesionen con el aparato, reciban una descarga o se queden atrapados si juegan con él.
- Si este aparato sustituye a un aparato antiguo con una cerradura de resorte o un cerrojo en la puerta o en la tapa, inutilice la cerradura de resorte o el cerrojo antes de eliminar el aparato antiguo. Así evitará que los niños se queden atrapados y se asfixien.

Indicaciones generales

- Mantenga los orificios de ventilación de la carcasa del aparato o en del armario donde se empotre libres de obstáculos.
- No utilice objetos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación.
- No dañe el circuito de refrigeración.
- No utilice otros productos eléctricos, como máquinas de hielo, en el interior del refrigerador a menos que hayan sido autorizados por el fabricante para este propósito.
- Si hay una bombilla en el aparato, no la toque. Si el aparato ha estado mucho tiempo encendido, estará caliente. La bombilla suministrada con este aparato es una lámpara especial que solo debe utilizarse con el aparato suministrado. La bombilla no está indicada para la iluminación doméstica. No utilice el aparato sin la bombilla.
- Al instalar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no se quede pegado ni se dañe.
- No almacene en este aparato sustancias explosivas, como botes de spray con un agente inflamable.
- Asegúrese de que durante el transporte y la colocación del aparato no se dañen los componentes del circuito de refrigeración.

- Evite las llamas abiertas y las fuentes de ignición cerca del aparato.
- Ventile la estancia donde se encuentre el aparato a fondo y periódicamente.
- Es peligroso modificar este producto de cualquier modo. Cualquier daño del cable puede provocar un cortocircuito, un incendio o una descarga eléctrica.
- Todos los componentes eléctricos, como el enchufe, el cable de alimentación y el compresor deben ser sustituidos por un centro de servicio certificado o por personal de servicio cualificado.
- El cable de alimentación no debe prolongarse.
- Asegúrese de que el enchufe no se aplaste ni se dañe. Un enchufe dañado o aplastado puede sobrecalentarse y provocar un incendio.
- Asegúrese de que el enchufe del aparato esté accesible en todo momento.
- No tire del cable de alimentación.
- Si la toma de corriente está suelta, no conecte el enchufe. Existe riesgo de una descarga eléctrica o incendio.
- Este aparato es pesado. Tenga cuidado al moverlo.
- No toque el congelador con las manos mojadas o húmedas, pues puede provocar quemaduras o rozaduras en la piel.
- No coloque el aparato bajo la luz directa del sol.
- Este aparato está previsto para el uso doméstico y en entornos similares. Entre ellos se incluyen:
 - En cocinas de personal de negocios, salas de reuniones y otras zonas comerciales
 - En granjas, hoteles, moteles y otros establecimientos hoteleros
 - En pensiones con servicio de alojamiento y desayuno
 - En caterings y usos similares fuera del comercio minorista

Este aparato contiene refrigerante isobutano (R600a), un gas natural que no es nocivo para el medioambiente pero sí inflamable. Aunque sea inflamable, no es perjudicial para la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. La utilización de este refrigerante provoca un aumento de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, podrá escuchar también el flujo del refrigerante. Este hecho es inevitable y no produce ningún efecto negativo en el rendimiento del aparato. Durante el transporte, tenga cuidado para evitar dañar el circuito de refrigeración. Las fugas de líquido refrigerante pueden irritar los ojos.

Indicaciones para el uso diario

- No introduzca alimentos calientes dentro del aparato.
- No coloque los alimentos directamente pegados a la pared trasera.
- Los alimentos congelados no deben volver a congelarse después de su descongelación.
- Conserve los alimentos congelados envasados siguiendo las instrucciones del productor del alimento.
- No coloque bebidas con gas en el congelador, pues con la presión generada pueden explotar y dañar el aparato.
- Abra la puerta con la menor frecuencia posible.
- No deje la puerta abierta demasiado tiempo.
- No ajuste la temperatura ambiente a un nivel más bajo del necesario.
- Para reducir el consumo de energía, deje todas las piezas accesorias, como cajones, baldas y estanterías en el aparato.

Indicaciones de instalación

- Desembale el aparato y compruebe que no presente daños. No conecte el aparato si está dañado. Notifique posibles daños al fabricante inmediatamente. Conserve el embalaje original para una posible devolución.
- Espere al menos cuatro horas antes de enchufar el aparato para que el líquido refrigerante pueda distribuirse.
- Garantice suficiente circulación de aire alrededor del aparato. De lo contrario, el aparato podría sobrecalentarse.
- Los separadores de los aparatos deben situarse en la pared en la medida de lo posible. Así se evitan quemaduras generadas por el contacto del compresor o condensador caliente.
- El aparato no debe colocarse cerca de radiadores u hornos.
- Asegúrese de que el enchufe esté accesible tras la instalación del aparato en todo momento.
- Instale el aparato en un sitio que coincida con la temperatura ambiente de la clase climática indicada en la placa de características del aparato:

| | | |
|----|-------------|---|
| SN | Bajo | Este refrigerador está concebido para un uso a temperaturas ambiente de 10-32 °C. |
| N | Cálida | Este refrigerador está concebido para un uso a temperaturas ambiente de 16-32 °C. |
| ST | Subtropical | Este refrigerador está concebido para un uso a temperaturas ambiente de 16-38 °C. |
| T | Subtropical | Este refrigerador está concebido para un uso a temperaturas ambiente de 16-43 °C. |

Indicaciones de limpieza y mantenimiento

- Apague el aparato antes de la limpieza y mantenimiento y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- No limpie el aparato con objetos metálicos. No utilice objetos afilados para retirar la escarcha del aparato. Utilice una rasqueta.
- Todos los trabajos eléctricos necesarios para el mantenimiento del aparato deben ser realizados por un técnico cualificado o una persona competente.

Indicaciones especiales sobre frigoríficos y refrigeradores con compartimentos de congelación

- Los niños de 3 a 8 años pueden llenar y vaciar los frigoríficos.
- Asegúrese de que, al instalar el aparato, el cable no se quede atrapado ni sufra daños.
- Asegúrese de que no existan bases múltiples ni fuentes de alimentación en la parte trasera del aparato.

Para evitar la contaminación de alimentos, siga estas instrucciones:

- Mantener la puerta abierta durante mucho tiempo puede conllevar un aumento de temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie con frecuencia las superficies que entren en contacto con los alimentos. Limpie regularmente el desagüe.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes apropiados en el frigorífico para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.

Indicaciones sobre compartimentos de congelación

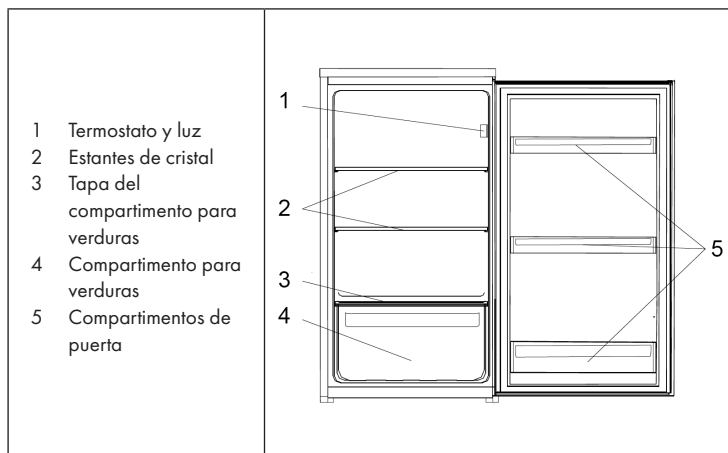
- Los congeladores de dos estrellas son aptos para guardar alimentos precongelados, almacenar o preparar helado y fabricar cubitos de hielo.
- Los congeladores de una, dos y tres estrellas no son aptos para congelar alimentos frescos.
- Si el frigorífico permanece vacío durante un periodo de tiempo prolongado, apáguelo, deje que se descongele, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para que no se forme moho en el interior.



ADVERTENCIA

Durante el uso, mantenimiento y eliminación del aparato, tenga en cuenta el símbolo de la izquierda que se encuentra en la parte trasera o en el compresor del aparato. Este símbolo advierte de posibles incendios. Las tuberías de refrigeración y el compresor contienen sustancias combustibles. Mantenga el aparato alejado de fuentes de ignición durante su uso, mantenimiento y eliminación.

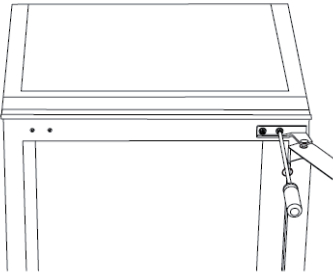
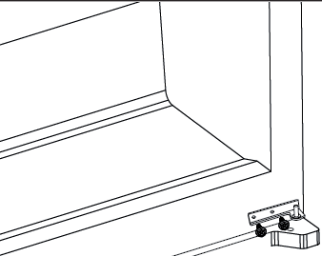
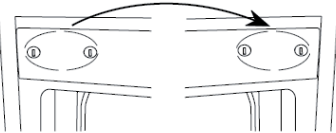
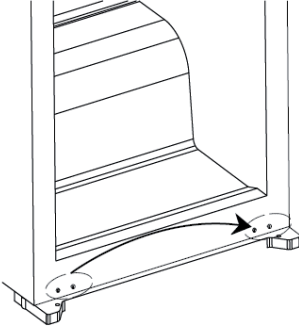
DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

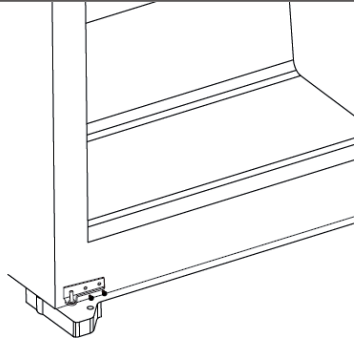
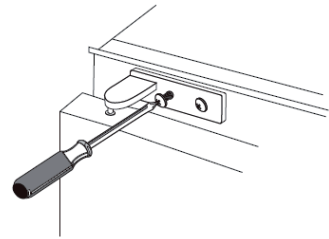


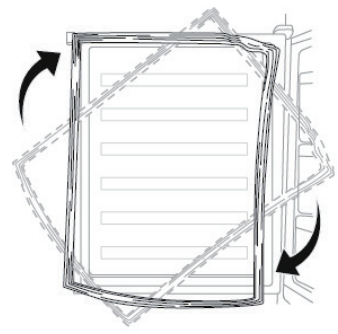
GIRAR EL TOPE DE LA PUERTA

Herramientas necesarias: destornillador Phillips y destornillador plano.

- Asegúrese de que el aparato está vacío y retire el enchufe de la toma de corriente.
- Al retirar la puerta, debe inclinar la unidad hacia atrás. Apoye el aparato contra una pared estable de la que no pueda deslizarse.
- Guarde todos los accesorios, los necesitará cuando vuelva a instalar la puerta.
- No apoye el aparato en el suelo, ya que el sistema de refrigeración podría dañarse.
- Realice siempre la sustitución de la puerta con 2 personas.



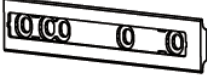
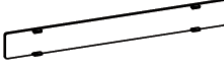


| 1 | 2 |
|--|--|
|  |  |
| <p>Desenrosque la suspensión superior. Levante la puerta y colóquela sobre una superficie blanda para evitar arañazos.</p> | <p>Desenrosque la suspensión inferior</p> |
| 3 | |
|  |  |
| <p>Desenrosque las tapas de los agujeros superior e inferior y colóquelas en los lados opuestos.</p> | |

| 4 | 5 |
|---|--|
|  |  |
| <p>Déle la vuelta a la suspensión superior, y fíjelo en la parte inferior del lado izquierdo.</p> | <p>Vuelva a colocar la puerta. Asegúrese de que está bien alineada horizontal y verticalmente para que la junta cierre por todos los lados. Luego, gire la suspensión inferior y adjúntelo en la parte superior izquierda.</p> |

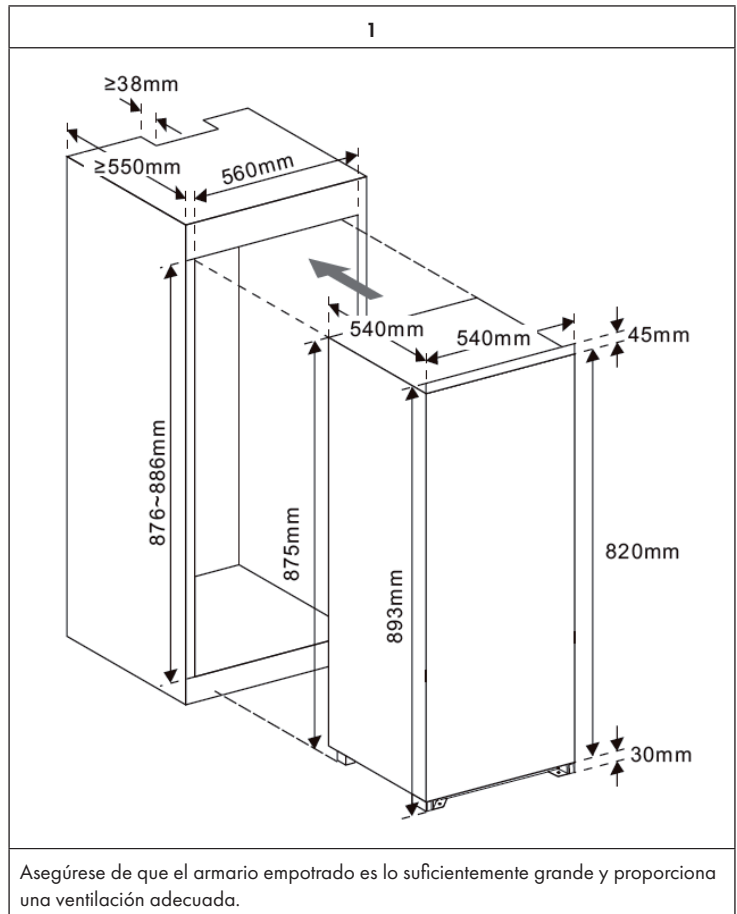
| 6 |
|---|
|  |
| <p>Afloje las juntas de la puerta del frigorífico y del congelador y vuelva a colocarlos en su lugar.</p> |

INSTALACIÓN

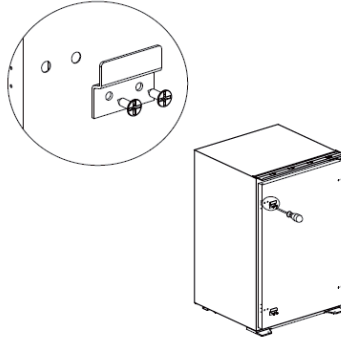
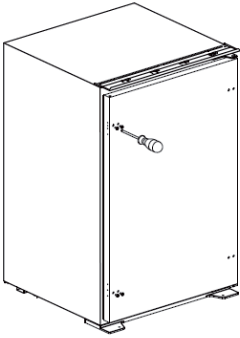
Accesorios incluidos

| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| Guiador 2x | Cubierta 2x | Planeador 2x |
|  |  |  |
| Tapa 2x | Tornillos 15x incl. 2 repuestos | Junta 1x |

Instrucciones de instalación

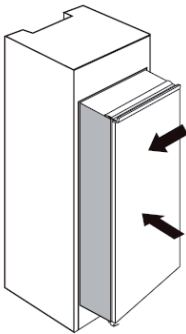


2

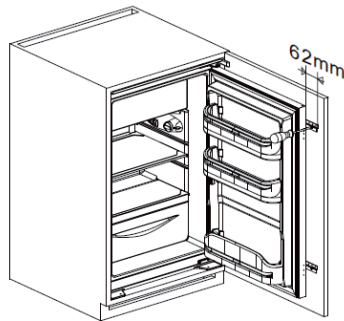


Retire los 4 tornillos de la parte delantera de la puerta. A continuación, fije las dos guías a la puerta con los 4 tornillos.

3

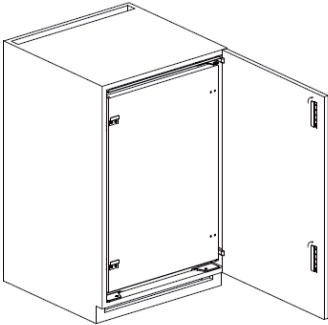
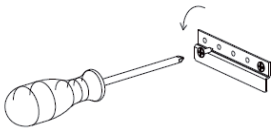
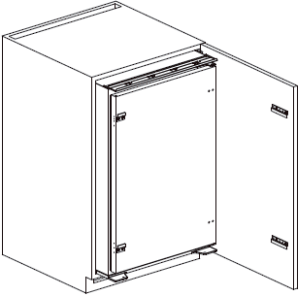
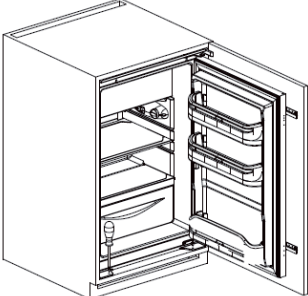


4

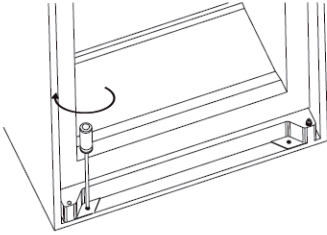


Deslice el aparato lentamente y cuidadosamente en el armario. Asegúrese de que el lado de apertura esté lo más cerca posible de la pared del armario y que la parte delantera esté al ras del armario empotrado.

Abra la puerta del aparato y la puerta del armario empotrado en 90°. Deslice las guías en la parte superior e inferior se desliza en las guías y sáquelas 62 mm (ver imagen). Colóquelos en el lado derecho de la puerta con un tornillo cada uno. Marque la posición de los deslizadores en la puerta del armario empotrado.

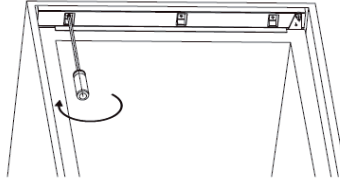
| 5 | 6 |
|---|--|
|  |  |
| <p>Gire los controles deslizantes para sacarlo fuera de la guía y cierre la puerta del aparato.</p> | <p>A continuación, fije las dos guías en el lado izquierdo con un tornillo cada uno en la posición marcada en la puerta del armario empotrado.</p> |
| 7 | |
|  |  |
| <p>Extraiga el aparato unos 150 mm del armario empotrado. A continuación, abra la puerta del aparato e introduzca las correderas en las guías empujando el aparato hacia atrás.</p> | |

8



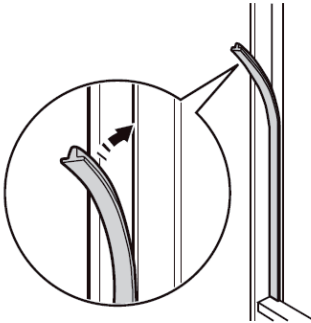
Compruebe que la puerta se abre y se cierra suavemente y que el aparato queda bien sellado. Si no es así, ajuste ligeramente el aparato. A continuación, adjunte el soporte inferior al armario empotrado.

9



Fije el soporte superior al armario empotrado.

10



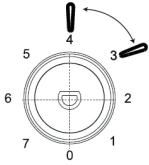
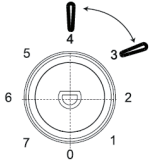
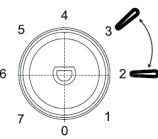
Por último, coloque la goma en el hueco entre el aparato y el armario empotrado en el lado abierto de la puerta.

PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

Antes del primer uso

- Antes de utilizar el aparato, retire todo el material de embalaje, incluida la espuma de soporte, las almohadillas de espuma y las tiras adhesivas del interior del frigorífico.
- Rompa el plástico protector de la puerta del frigorífico y de la carcasa.
- Mantenga el aparato alejado del calor y de la luz directa del sol. No coloque el aparato en zonas húmedas o mojadas para evitar la oxidación y la pérdida de aislamiento.
- No pulverice ni lave el frigorífico ni lo coloque en lugares húmedos donde se vea expuesto a salpicaduras. Esto puede mermar las capacidades eléctricas de aislamiento.
- El frigorífico debe colocarse en un lugar bien ventilado, donde la superficie sea plana (gire hacia la izquierda o la derecha para ajustar las ruedas adaptables según necesidad)
- El espacio libre hasta el techo debe ser de al menos 30 cm y el aparato debe colocarse a una distancia de más de 10 cm de la pared para permitir la disipación de calor.
- Deje que el frigorífico repose durante media hora antes del primer uso antes de conectarlo a la red eléctrica.
- El frigorífico debe ponerse en marcha durante 2-3 horas, o en verano, cuando la temperatura exterior es mayor, más de 4 horas, antes de introducir alimentos frescos o congelados.
- Deje suficiente espacio libre para poder abrir cómodamente los cajones y puertas.

Recomendaciones sobre la temperatura

| Temperatura | Congelador | Frigorífico |
|-------------|------------|---|
| Verano | - |  |
| Entretiempo | - |  |
| Invierno | - |  |

Uso diario

Coloque los distintos alimentos en distintas superficies, como se describe en la siguiente tabla:

| Tipo de almacenamiento | Tipo de alimento |
|---|---|
| Compartimentos de la puerta | Alimentos con conservantes naturales, como mermelada, zumo, bebidas o especias. |
| Cajón | La fruta, hierbas y verduras deben almacenarse por separado en el cajón. No guarde plátanos, cebollas, patatas y ajo en el frigorífico. |
| Balda central del frigorífico | Productos lácteos y huevos. |
| Balda superior del frigorífico | Alimentos que no deben cocerse, así como platos preparados, embutido y restos de comida. |
| Congelador o balda de congelación (si existe) | Alimentos y productos congelados aptos para congelar, como carne, ave, pescado, helados, frutas congeladas o repostería congelada. |

LIMPIEZA Y CUIDADO

Descongelación

- Las heladas pueden acumularse en el interior de la unidad y descongelarse automáticamente durante el ciclo del compresor.
- El agua es conducida a través de la abertura de salida a la bandeja colectora situada encima del compresor, donde se evapora.
- Asegúrese de que el orificio de drenaje se limpie regularmente para que el agua pueda salir del compartimento de almacenamiento.

Limpieza de la unidad

- Retire todos los estantes y el cajón para verduras. Primero quite el compartimento inferior de la puerta para que puedan quitar el compartimento de verduras.
- Limpie el interior de la máquina con un paño húmedo y un poco de detergente. Luego limpie con agua limpia y tibia.
- Lave los estantes y el compartimento de verduras en agua con detergente y seque las piezas antes de volver a colocarlas en la máquina. Limpie el exterior de la unidad con un paño húmedo.
- La rejilla del condensador en la parte posterior de la unidad y los componentes adyacentes se pueden aspirar con un cepillo suave.

Consejos de limpieza

Puede formarse condensación en el exterior de la unidad. Esto puede deberse a un cambio en la temperatura ambiente. Limpie el agua de condensación. Si el problema persiste, póngase en contacto con un técnico cualificado.

Manutención

- Cuando mueva la unidad, sujétela por los lados o en el suelo. No lo sujete por los bordes de la parte superior.
- La unidad debe ser revisada por un técnico autorizado y sólo deben utilizarse piezas de repuesto originales. Nunca intente reparar el dispositivo usted mismo. Las reparaciones realizadas por personas inexpertas pueden provocar lesiones o fallos graves.
- Si la unidad no se va a utilizar durante mucho tiempo, desconéctela de la fuente de alimentación. Retire toda la comida y limpie la unidad. Deje la puerta abierta para evitar olores desagradables.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema | Posible causa y solución |
|--|--|
| El frigorífico no funciona. | Asegúrese de que el enchufe esté conectado correctamente o que el aparato disponga de un suministro eléctrico. |
| | Asegúrese de que la tensión de red no sea demasiado baja. |
| | Asegúrese de que no exista un corte de luz o un cortocircuito. |
| Olor extraño | Los alimentos que generan mucho olor deben envasarse bien. |
| | Compruebe que no haya alimentos en mal estado. |
| | Limpie siempre el interior del refrigerador. |
| Funcionamiento constante del compresor | Un funcionamiento prolongado durante los meses de verano y las altas temperaturas es normal. |
| | El aparato no debe sobrecargarse con demasiados alimentos. |
| | Los platos deben enfriarse antes de que entren en el frigorífico. |
| | Las puertas se han abierto a menudo o se han dejado abiertas. |
| Las puertas no se cierran correctamente. | La puerta está obstruida por envases. |
| | Ha almacenado demasiados alimentos en el frigorífico. |
| Sonidos atípicos | Asegúrese de que el suelo no es irregular y de que el frigorífico esté estable. |
| | Asegúrese de que los accesorios se han instalado en su posición correcta. |
| La junta de la puerta ya no sella. | Retire los cuerpos extraños de la junta de la puerta. |
| | Caliente y luego enfríe la junta para repararla (puede utilizar un secador o una toalla caliente). |

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 60
 APERÇU DE L'APPAREIL 64
 Modification du sens de fermeture de la porte 64
 Installation 67
 Mise en service et fonctionnement 72
 Nettoyage et entretien 74
 Résolution des problèmes 75
 Informations sur le recyclage 76
 Fabricant et importateur (UK) 76

FICHE TECHNIQUE

| | |
|-------------------------|----------------------|
| Numéro d'article | 10030104 |
| Alimentation électrique | 220-240 V ~ 50/60 Hz |

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes pour la sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'être surveillés pendant l'utilisation ou d'avoir été formés à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers encourus.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir le réfrigérateur et à y prendre les aliments.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne peuvent être effectués que par des enfants âgés d'au moins 8 ans et surveillés.
- Gardez tous les emballages hors de la portée des enfants. Il y a risque d'étouffement.
- Lorsque vous jetez l'appareil, débranchez-le de la prise, coupez le cordon d'alimentation et retirez la porte. Cela évite aux enfants qui joueraient sur l'appareil de se blesser, de recevoir un coup ou de s'enfermer dans celui-ci.
- Si cet appareil remplace un ancien appareil avec une serrure à ressort et un verrou sur la porte ou le couvercle, rendez la serrure à ressort et le verrou inutilisables avant de jeter l'ancien appareil. Cela évitera aux enfants de s'enfermer et de s'étouffer.

Consignes générales

- Maintenez les ouvertures de ventilation du corps de l'appareil ou de la niche encastrée libres de tout obstacle.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage.
- N'endommagez pas le circuit frigorifique.
- N'utilisez pas d'autres appareils électriques, tels que des sorbetières, à l'intérieur du réfrigérateur à moins qu'ils ne soient destinés à cet usage par le fabricant.
- Si l'appareil contient une ampoule, ne la touchez pas. S'il a été allumé pendant une longue période, il peut être très chaud. L'ampoule fournie avec cet appareil est une lampe spéciale qui ne doit être utilisée qu'avec l'appareil fourni. Cette ampoule ne convient pas à l'éclairage domestique. N'utilisez pas l'appareil sans l'ampoule.
- Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosols avec un propulseur inflammable dans cet appareil.
- Vérifiez qu'aucun des composants du circuit frigorifique n'a été endommagé pendant le transport et l'installation de l'appareil.

- Évitez les flammes nues et les sources d'inflammation à proximité de l'appareil.
- Aérez soigneusement et régulièrement la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.
- Il est dangereux de modifier ce produit de quelque manière que ce soit. Tout dommage au câble peut entraîner un court-circuit, un incendie ou un choc électrique.
- Tous les composants électriques, tels que la fiche, le cordon d'alimentation et le compresseur, doivent être remplacés par un centre de service agréé ou par un personnel de service qualifié.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas être rallongé.
- Assurez-vous que la fiche d'alimentation n'est pas écrasée ou endommagée. Une fiche d'alimentation pincée ou endommagée peut surchauffer et provoquer un incendie.
- Assurez-vous que vous pouvez accéder à tout moment à la prise d'alimentation de l'appareil.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
- Si la prise est mal fixée, n'insérez pas la fiche d'alimentation. Il y a risque de choc électrique ou d'incendie.
- Cet appareil pèse lourd. Soyez prudent lorsque vous le déplacez.
- Ne touchez pas le compartiment congélateur lorsque vos mains sont humides ou mouillées car cela peut provoquer des écorchures ou des brûlures par le froid.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans un environnement domestique ou similaire. Ceux-ci incluent :
 - Cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres lieux de travail
 - Fermes, hôtels, motels et autres établissements résidentiels
 - Maisons d'hôtes proposant le petit-déjeuner (Bed & Breakfast)
 - Restauration et applications similaires en dehors du commerce de détail.

Cet appareil contient du liquide réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il ne détruit pas la couche d'ozone et ne renforce pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide réfrigérant provoque toutefois un niveau sonore de l'appareil légèrement plus élevé. Outre les bruits du compresseur, vous pouvez percevoir le flux du liquide réfrigérant. Cela est inévitable et n'a aucune influence négative sur la puissance de l'appareil. Faites attention pendant le transport afin de ne pas endommager le circuit réfrigérant. Les fuites de liquide réfrigérant peuvent irriter les yeux.

Consignes d'utilisation quotidienne

- Ne mettez pas d'aliments chauds dans l'appareil.
- Ne placez pas les aliments directement contre la paroi arrière.
- Les aliments surgelés ne doivent pas être recongelés après décongélation.
- Conservez les aliments surgelés emballés conformément aux instructions de leur fabricant.
- Ne mettez pas de boissons gazeuses au congélateur, car la pression créée pourrait exploser et endommager l'appareil.
- Ouvrez la porte le moins possible.
- Ne laissez pas la porte ouverte trop longtemps.
- Ne réglez pas le thermostat trop bas.
- Pour réduire la consommation d'énergie, laissez tous les accessoires tels que tiroirs, étagères ou clayettes dans l'appareil.

Consignes d'installation

- Déballiez l'appareil et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Ne connectez pas l'appareil s'il est endommagé. Signalez immédiatement tout dommage au fabricant. Conservez l'emballage d'origine pour un éventuel retour.
- Attendez au moins quatre heures avant de brancher l'appareil afin que le liquide de refroidissement soit réparti dans le circuit de refroidissement.
- Assurez-vous que l'air circule suffisamment autour de l'appareil. Sinon, l'appareil pourrait surchauffer.
- Si possible, les butées de l'appareil doivent reposer contre le mur. Cela évitera les brûlures causées par le contact avec le compresseur ou le condenseur chaud.
- L'appareil ne doit pas être installé à proximité de radiateurs ou de cuisinières.
- Assurez-vous que la prise d'alimentation est accessible à tout moment après l'installation de l'appareil.
- Installez cet appareil dans un endroit où la température ambiante

| | | |
|----|---------------|--|
| SN | Basses | Ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes de 10 à 32 ° C. |
| N | Modérées | Ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes de 16-32 ° C. |
| ST | Subtropicales | Ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes de 16-38 ° C. |
| T | Tropicales | Ce réfrigérateur est destiné à être utilisé à des températures ambiantes de 16-43 ° C. |

Consignes de nettoyage et d'entretien

- Avant de nettoyer et de réparer l'appareil, éteignez-le et débranchez la fiche de la prise.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des objets métalliques. N'utilisez pas d'objets pointus pour éliminer le givre de l'appareil. Utilisez un grattoir en plastique.
- Tous les travaux électriques nécessaires à la maintenance de l'appareil doivent être effectués par un électricien qualifié ou une personne compétente.

Consignes particulières pour Réfrigérateurs et appareils de réfrigération à compartiment congélateur

- Les enfants de 3 à 8 ans sont autorisés à charger les réfrigérateurs et à s'y servir.
- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de multiprises ou blocs d'alimentation à l'arrière de l'appareil.

Pour éviter de contaminer les aliments, respectez les conseils suivants :

- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une élévation importante de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les aliments. Nettoyez régulièrement la vidange d'eau.
- Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés au réfrigérateur afin que la viande et le poisson n'entrent pas en contact avec d'autres aliments ou ne coulent pas sur eux.

Remarques sur les compartiments de congélateur

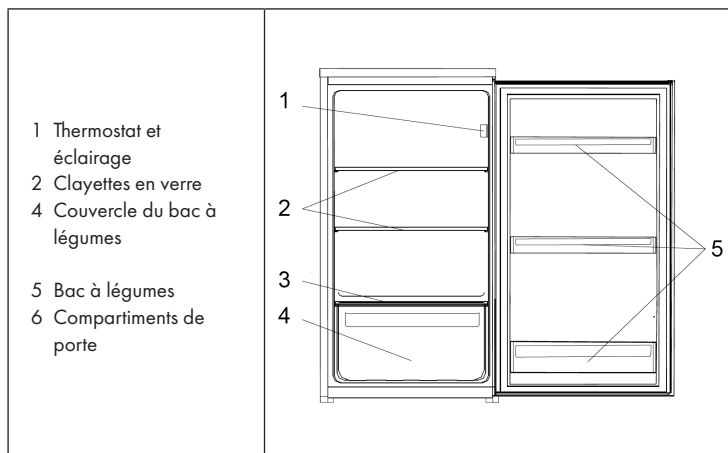
- Les congélateurs deux étoiles conviennent pour stocker des aliments pré-congelés, stocker ou faire de la crème glacée et faire des glaçons.
- Les congélateurs à une, deux et trois étoiles ne conviennent pas pour congeler des aliments frais.
- Si le réfrigérateur reste vide pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissure à l'intérieur du réfrigérateur.



MISE EN GARDE

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, repérez le symbole à gauche à l'arrière de l'appareil ou sur son compresseur. Ce symbole met en garde contre le risque d'incendie. Les conduites de réfrigérant et le compresseur contiennent des substances inflammables. Tenez l'appareil éloigné des sources de flamme pendant son utilisation, sa maintenance et son élimination.

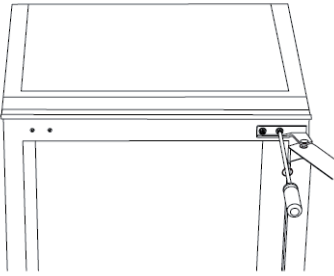
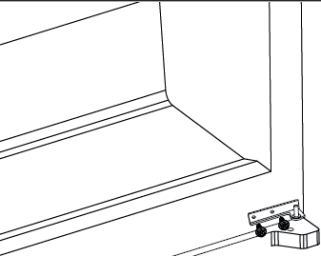
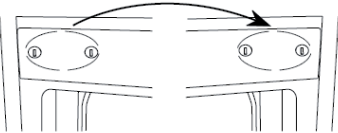
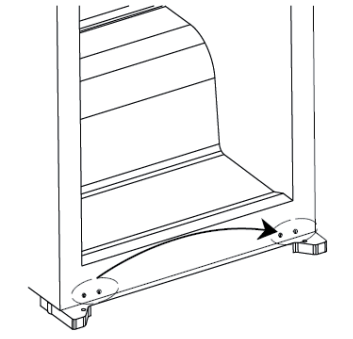
APERÇU DE L'APPAREIL

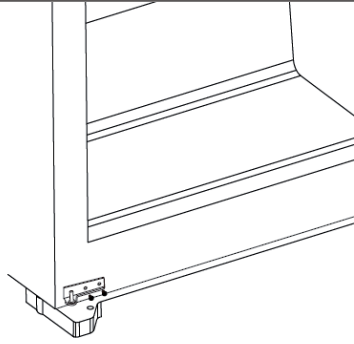
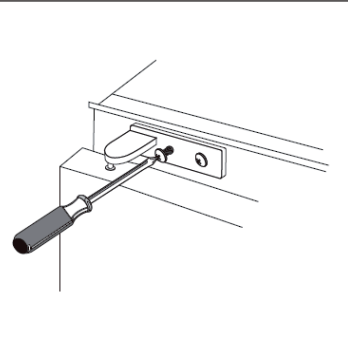


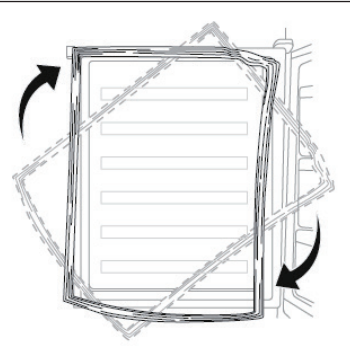
MODIFICATION DU SENS DE FERMETURE DE LA PORTE

Outillage nécessaire : tournevis cruciforme et tournevis plat

- Assurez-vous que l'appareil est vide et retirez la fiche de la prise.
- Pour retirer la porte, inclinez l'appareil vers l'arrière. Appuyez l'appareil contre un mur de façon à ce qu'il ne puisse pas glisser.
- Conservez tous les accessoires, vous en aurez besoin pour réinstaller la porte.
- Ne posez pas l'appareil à plat sur le sol car cela pourrait endommager le système de refroidissement.
- Changez toujours la porte avec l'aide d'une 2e personne.



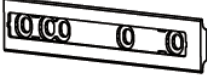
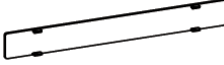


| 1 | 2 |
|---|--|
|  |  |
| <p>Dévissez la suspension supérieure. Soulevez la porte et placez-la sur une surface douce pour éviter les rayures.</p> | <p>Dévissez la suspension inférieure.</p> |
| 3 | |
|  |  |
| <p>Dévissez les caches des trous supérieurs et inférieurs et fixez-les sur les côtés opposés.</p> | |

| 4 | 5 |
|---|--|
|  |  |
| <p>Retournez la suspension supérieure et fixez-la sur le côté inférieur gauche.</p> | <p>Remettez la porte en place. Assurez-vous que la porte est correctement alignée horizontalement et verticalement afin que le joint se ferme de tous les côtés. Puis retournez le support inférieur et fixez-le en haut à gauche.</p> |

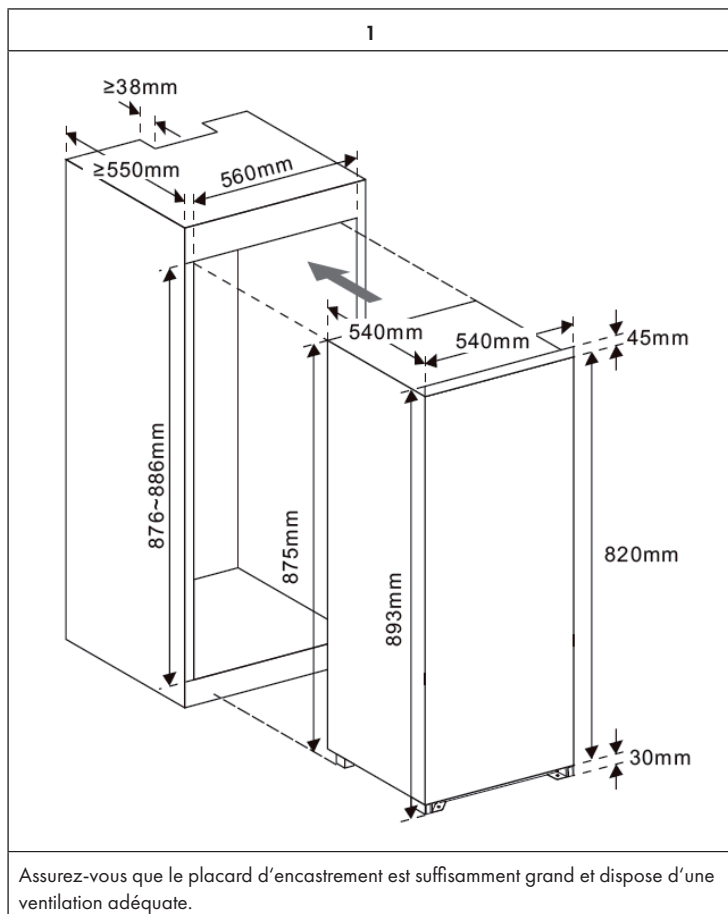
| 6 |
|--|
|  |
| <p>Dévissez les joints des portes du réfrigérateur et du congélateur et remettez-les en place après les avoir retournés.</p> |

INSTALLATION

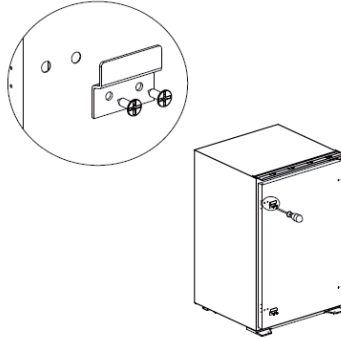
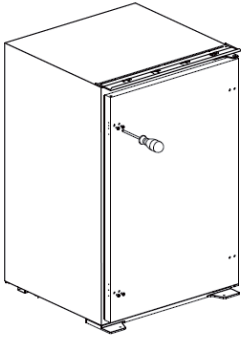
Accessoires fournis

| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| Guides 2x | Caches 2x | Glissière 2x |
|  |  |  |
| Cache 2x | Vis 15x dont 2x de rechange | Joint 1x |

Notice d'encastrement

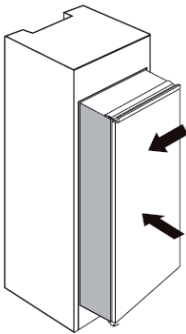


2



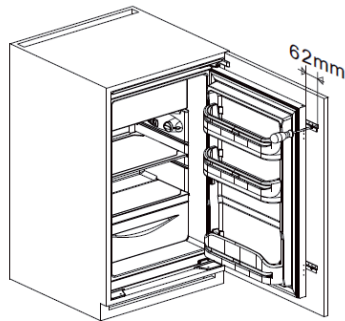
Retirez les 4 vis à l'avant de la porte. Fixez ensuite les deux guides à la porte avec les 4 vis.

3

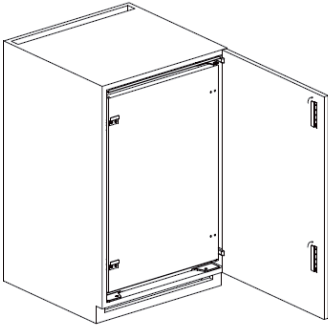
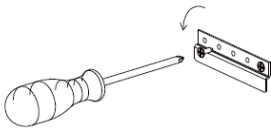
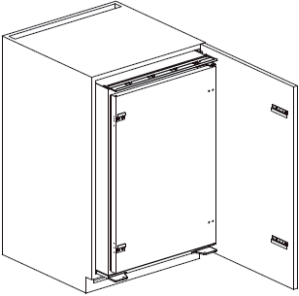
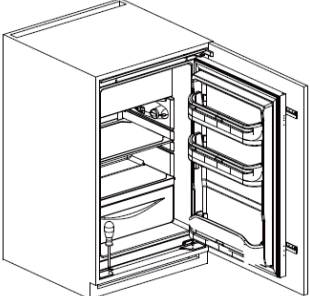


Faites glisser lentement et prudemment l'appareil dans l'armoire. Assurez-vous que l'ouverture est aussi proche que possible de la paroi de l'armoire et que l'avant est aligné avec l'avant de l'armoire encastrée.

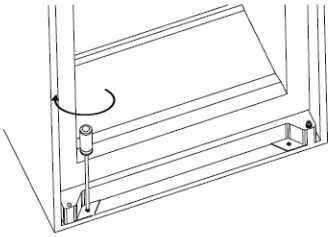
4



Ouvrez la porte de l'appareil et la porte de l'armoire encastrée de 90°. Placez la glissière en haut et en bas dans les guides et tirez la glissière de 62 mm vers l'extérieur (voir photo). Ensuite, fixez les deux glissières du côté droit avec une vis chacune à la porte de l'armoire encastrée. Marquez la position du curseur sur la porte du placard intégré.

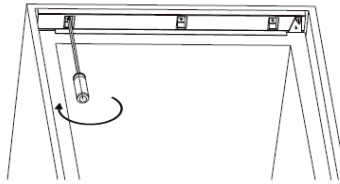
| 5 | 6 |
|--|--|
|  |  |
| <p>Faites pivoter les glissières pour les sortir du guide et fermez la porte de l'appareil.</p> | <p>Ensuite, fixez les deux glissières sur le côté gauche avec une vis à chaque emplacement marqué sur la porte de l'armoire encastrée.</p> |
| 7 | |
|  |  |
| <p>Retirez l'appareil d'environ 150 mm de l'armoire encastrée. Ouvrez ensuite la porte de l'appareil et insérez les glissières dans les guides en faisant glisser l'appareil vers l'arrière.</p> | |

8



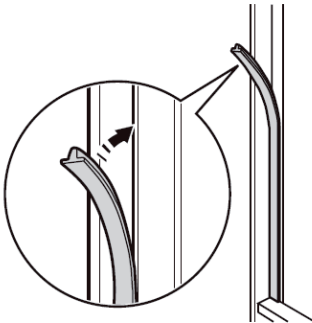
Vérifiez que la porte peut s'ouvrir et se fermer facilement et que l'appareil est étanche. Sinon, réajustez légèrement l'appareil. Ensuite, fixez le support inférieur à l'armoire.

9



Fixez le support supérieur à l'armoire.

10



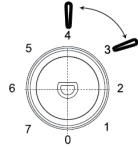
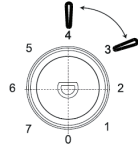
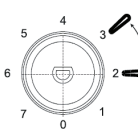
Enfin, fixez le joint en caoutchouc dans l'espace entre l'appareil et l'armoire intégrée sur le côté ouvert de la porte.

MISE EN SERVICE ET FONCTIONNEMENT

Avant la première utilisation

- Avant l'utilisation, retirez tous les matériaux d'emballage, y compris le fond rembourré les coussins de mousse et les bandes autocollantes à l'intérieur du réfrigérateur.
- Déchirez les films de protection sur la porte du réfrigérateur et sur le corps de l'appareil.
- Tenez l'appareil à l'écart de l'ensoleillement direct et de la chaleur. N'installez pas le l'appareil dans un lieu humide pour éviter la formation de rouille et la perte d'isolation.
- Ne pulvérisiez pas et ne lavez pas le réfrigérateur et ne l'installez pas dans un lieu humide où il serait exposé aux éclaboussures. Cela pourrait nuire aux caractéristiques électriques d'isolation.
- Le réfrigérateur doit être installé dans un endroit bien ventilé, sur un sol lisse et solide (tournez à gauche ou à droite pour régler au besoin la roue de compensation)
- L'espace libre avant le plafond doit être au minimum de 30cm et l'appareil doit être à au moins 10 cm du mur pour permettre l'évacuation de la chaleur.
- Avant la première mise en service, laissez le réfrigérateur reposer une demi-heure en place. Vous pouvez ensuite le brancher sur le secteur.
- Le réfrigérateur doit fonctionner 2-3 heures, voire plus de 4 heures en été lorsque la température extérieure est élevée, avant que vous ne rangiez des produits frais ou congelés à l'intérieur.
- Laissez suffisamment d'espace libre pour ouvrir confortablement les tiroirs et les portes.

Réglages de températures recommandés

| Température ambiante | Congélateur | Réfrigérateur |
|----------------------|-------------|---|
| Été | - |  |
| Mi-saison | - |  |
| Hiver | - |  |

Utilisation quotidienne

Mettez les aliments dans différents compartiments comme décrit dans le tableau suivant:

| Lieu de conservation | Type d'aliment |
|---|---|
| Compartiments de porte | Aliments contenant des conservateurs naturels, tels que des confitures ou des jus de fruits, des boissons ou des épices. |
| Tiroir | Les fruits, les herbes et les légumes doivent être stockés séparément dans le tiroir. Ne conservez pas les bananes, les oignons, les pommes de terre et l'ail au réfrigérateur. |
| Clayette du milieu | Produits laitiers et œufs |
| Clayette haute | Les aliments qui n'ont pas besoin d'être cuits, ainsi que les aliments prêts à manger, les saucisses ou les restes. |
| Congélateur ou clayette d congélateur (si disponible) | Les surgelés et les aliments pouvant être congelés, comme la viande, la volaille, le poisson, la crème glacée, les fruits congelés ou les produits de boulangerie surgelés. |

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Décongélation

- Le givre peut s'accumuler à l'intérieur de l'appareil et dégivrer automatiquement pendant le cycle du compresseur.
- L'eau est conduite par l'ouverture de sortie dans le bac collecteur au-dessus du compresseur, où elle s'évapore.
- Veillez à ce que le trou de vidange soit nettoyé régulièrement afin que l'eau puisse s'échapper du compartiment de stockage.

Nettoyage de l'appareil

- Retirez toutes les étagères et le tiroir à légumes. Retirez d'abord le compartiment inférieur de la porte pour qu'ils puissent retirer le compartiment à légumes.
- Essuyez l'intérieur de la machine avec un chiffon humide et un peu de détergent. Essuyer ensuite avec de l'eau claire et chaude.
- Lavez les étagères et le compartiment à légumes dans de l'eau avec un détergent et séchez les pièces avant de les remettre dans la machine. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
- La grille du condenseur à l'arrière de l'appareil et les composants adjacents peuvent être aspirés à l'aide d'une brosse souple.

Conseils de nettoyage

De la condensation peut se former à l'extérieur de l'appareil. Cela peut être dû à un changement de température ambiante. Essuyer l'eau de condensation. Si le problème persiste, veuillez contacter un technicien qualifié.

Entretien

- Lorsque vous déplacez l'appareil, tenez-le par les côtés ou sur le sol. Ne le tenez pas par les bords du dessus.
- L'appareil doit être entretenu par un technicien autorisé et seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par des personnes inexpérimentées peuvent entraîner des blessures ou des dysfonctionnements graves.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez-le de l'alimentation électrique. Retirez tous les aliments et nettoyez l'appareil. Laissez la porte ouverte pour éviter les odeurs désagréables.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

| Problème | Cause possible et solution |
|---|--|
| Le réfrigérateur ne fonctionne plus | Vérifiez que l'appareil est bien branché ou que la fiche est fermement insérée dans la prise. |
| | Vérifiez que la tension utilisée est suffisante. |
| | Vérifiez qu'il n'y a pas de panne de courant ou de court-circuit. |
| Odeur désagréable | Emballer soigneusement les aliments à forte odeur. |
| | Vérifiez l'absence de produits périmés ou tournés. |
| | Essuyez l'intérieur du réfrigérateur. |
| Fonctionnement prolongé du compresseur | Pendant les mois d'été et à des températures élevées un fonctionnement prolongé n'est pas rare. |
| | Ne chargez pas trop le réfrigérateur. |
| | Laissez refroidir les aliments avant de les mettre au réfrigérateur. |
| | Les portes ont été ouvertes trop souvent ou laissées ouvertes trop longtemps. |
| Les portes ne ferment pas bien | Un emballage bloque la porte. |
| | Il y a trop d'aliments dans le réfrigérateur. |
| Bruits importants | Vérifiez que le sol est de niveau et que le réfrigérateur est stable. |
| | Vérifiez que les accessoires sont aux bons emplacements. |
| Le joint de porte n'est plus hermétique | Retirer les objets étrangers du joint de porte. |
| | Chauffez puis refroidissez le joint de la porte pour le réparer (vous pouvez utiliser un sèche-cheveux ou une serviette chaude). |

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza 78
 Descrizione del dispositivo 82
 Cambiare direzione di apertura dello sportello 82
 Installazione 85
 Messa in funzione e funzionamento 90
 Pulizia e manutenzione 92
 Correzione degli errori 93
 Avviso di smaltimento 94
 Produttore e importatore (UK) 94

DATI TECNICI

| | |
|-----------------|----------------------|
| Articolo numero | 10030104 |
| Alimentazione | 220-240 V ~ 50/60 Hz |

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze per la sicurezza di bambini e persone che necessitano di tutela

- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche e psichiche possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti in modo esaustivo da una persona responsabile del loro controllo sulle funzioni e sulle procedure di sicurezza e hanno compreso i rischi connessi.
- I bambini tra 3 e 8 anni possono mettere e togliere alimenti dal congelatore
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.
- Pulizia e manutenzione del dispositivo possono essere realizzate da bambini al di sopra di 8 anni e con la dovuta supervisione.
- Tenere tutti i materiali di imballaggio lontano dai bambini. Pericolo di soffocamento.
- Quando si smaltisce il dispositivo, staccare la spina, tagliare il cavo di alimentazione e rimuovere lo sportello. In questo modo si evita che i bambini che giocano si possano ferire, possano subire una scossa elettrica o si chiudano all'interno del congelatore.
- Se questo dispositivo ne sostituisce uno più vecchio con chiusura a molla e lucchetto sullo sportello o sul coperchio, rendere inutilizzabili chiusura e lucchetto prima di smaltirlo. In questo modo si evita che i bambini restino chiusi all'interno e che rischiano di soffocare.

Avvertenze generiche

- Tenere libere da ostacoli di ogni tipo le aperture di ventilazione nell'alloggiamento del dispositivo o nel mobile per l'incasso.
- Non utilizzare sistemi meccanici o altri dispositivi per velocizzare lo sbrinamento.
- Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Non utilizzare elettrodomestici all'interno del dispositivo, come gelatiere, a meno che non sia appositamente approvato dal produttore per tal fine.
- Se nel dispositivo c'è una lampadina, non toccarla. Se rimane accesa a lungo può essere bollente. La lampadina inclusa nel dispositivo è di una speciale tipologia, utilizzabile solo con il dispositivo in consegna. Questa lampadina non è adatta all'illuminazione casalinga. Non utilizzare il dispositivo senza lampadina.
- Quando si posiziona il dispositivo, assicurarsi di non schiacciare o danneggiare il cavo di alimentazione.
- Non conservare sostanze esplosive nel dispositivo, come bombolette spray con un propellente infiammabile.
- Durante trasporto e installazione, assicurarsi di non danneggiare alcun componente del circuito del refrigerante.

- Evitare fiamme libere e fonti di ignizione nelle vicinanze del dispositivo.
- Areare per bene e con regolarità la stanza in cui si trova il dispositivo.
- Modificare in qualunque modo il dispositivo può essere pericoloso. Ogni danno al cavo può causare cortocircuiti, incendi o scosse elettriche.
- Tutti i componenti elettrici, come spina, cavo di alimentazione e compressore devono essere sostituiti da un centro di assistenza certificato o da personale qualificato.
- Il cavo di alimentazione non può essere prolungato.
- Assicurarsi di non danneggiare o schiacciare la spina. Una spina danneggiata o schiacciata può surriscaldarsi e causare incendi.
- Assicurarsi di poter sempre raggiungere la spina del dispositivo.
- Non tirare il cavo di alimentazione.
- Se la presa elettrica è allentata, non collegarci la spina. Si corre il rischio di scossa elettrica o incendio.
- Questo dispositivo è pesante. Fare attenzione quando lo si sposta.
- Non toccare il vano freezer con le mani umide o bagnate, altrimenti potrebbero risultare ustioni da freddo o escoriazioni.
- Non posizionare il dispositivo nella luce del sole diretta.
- Questo dispositivo è adatto all'uso casalingo e in ambienti simili. Tra questi si trovano:
 - Cucine per il personale presso esercizi commerciali, uffici e altri ambienti lavorativi
 - Agriturismi, hotel, motel e altri ambienti abitativi
 - Pensioni che offrono la colazione (bed & breakfast)
 - Servizi di catering e utilizzi simili al di fuori del commercio al dettaglio

Questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale con elevata sostenibilità ecologica, ma infiammabile. Sebbene sia infiammabile, non rovina lo strato di ozono e non incrementa l'effetto serra. L'utilizzo di questo refrigerante comporta una maggiore rumorosità del dispositivo. Oltre al rumore del compressore, è possibile sentire anche il flusso del refrigerante. Questo è inevitabile e non ha effetti negativi sulle prestazioni del dispositivo. Fare attenzione durante il trasporto, in modo da non danneggiare il circuito del refrigerante. Perdite di refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

Informazioni sull'uso quotidiano

- Non mettere alimenti bollenti nel dispositivo.
- Non poggiare gli alimenti alla parete posteriore interna.
- Alimenti che sono stati scongelati non possono essere surgelati nuovamente.
- Conservare gli alimenti surgelati imballati seguendo le indicazioni del produttore.
- Non mettere bevande gassate nel congelatore, altrimenti la pressione interna potrebbe causare l'esplosione e il danneggiamento del dispositivo.
- Aprire lo sportello il meno possibile.
- Non lasciare lo sportello aperto troppo a lungo.
- Non impostare una temperatura troppo bassa sul termostato.
- Lasciare nel dispositivo tutti gli accessori, come cassette, ripiani e appoggio, in modo da ridurre i consumi energetici.

Informazioni sull'installazione

- Disimballare il dispositivo e controllare se presenta danni. Non collegare il dispositivo se è danneggiato. In caso di danni, comunicarli immediatamente al produttore. Conservare l'imballaggio originale per eventuali spedizioni di ritorno.
- Prima di collegare il dispositivo, attendere almeno 4 ore, in modo che il refrigerante possa distribuirsi correttamente nel circuito.
- Garantire sufficiente ventilazione intorno al dispositivo, altrimenti si rischia il surriscaldamento.
- I distanziatori sul dispositivo devono essere poggiati alla parete, se possibile. In questo modo si evitano bruciature dovute al contatto del compressore o del condensatore quando sono bollenti.
- Il dispositivo non può essere posizionato vicino a stufe o fornelli.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia sempre accessibile dopo l'installazione.
- Installare il dispositivo in un luogo con temperatura ambiente corrispondente alla classe climatica indicata sulla targhetta:

| | | |
|----|--------------|---|
| SN | Bassa | Questo dispositivo è adatto all'uso a temperature ambiente di 10-32 °C. |
| N | Temperata | Questo dispositivo è adatto all'uso a temperature ambiente di 16-32 °C. |
| ST | Subtropicale | Questo dispositivo è adatto all'uso a temperature ambiente di 16-38 °C. |
| T | tropicale | Questo dispositivo è adatto all'uso a temperature ambiente di 16-43 °C. |

Avvertenze su pulizia e manutenzione

- Spegnerne il dispositivo e staccare la spina prima di pulizia e manutenzione.
- Non pulire il dispositivo con oggetti in metallo. Non utilizzare oggetti affilati per rimuovere il ghiaccio dal dispositivo. Utilizzare raschietti di plastica.
- Tutte le opere di carattere elettrico necessarie per la manutenzione devono essere realizzate da un elettricista qualificato o da una persona competente.

Avvertenze particolari per frigoriferi e dispositivi di refrigerazione con vano freezer

- Bambini tra 3 e 8 anni possono mettere oggetti nel frigorifero e toglierli.
- Durante il posizionamento, assicurarsi di non schiacciare o rovinare il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che non ci siano prese di corrente multiple o alimentatori sul retro del dispositivo.

Per evitare la contaminazione di alimenti, seguire queste indicazioni:

- Se lo sportello resta aperto a lungo, si verifica un significativo aumento della temperatura nei vani del dispositivo.
- Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti. Pulire regolarmente lo scarico dell'acqua.
- Se il dispositivo include un serbatoio, pulirlo se il dispositivo non è stato utilizzato per 48 ore. Sciacquare il serbatoio se non è stata tolta acqua per 5 giorni.
- Conservare carne e pesce crudi nel frigorifero in contenitori adatti, in modo che non entrino in contatto con altri alimenti e non ci gocciolino sopra.

Avvertenze per i vani freezer

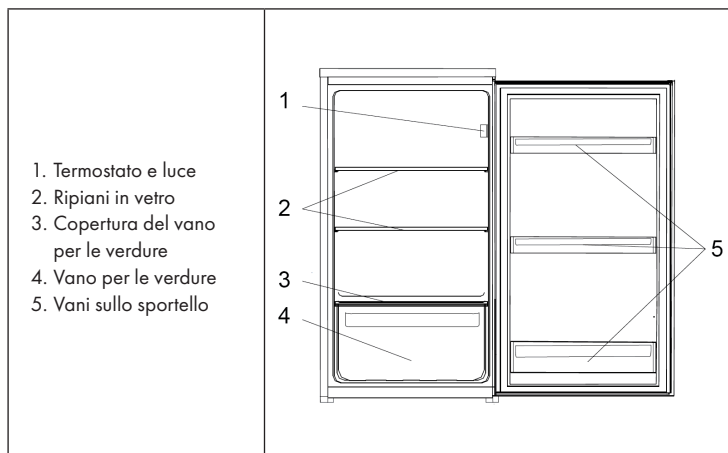
- I freezer a due stelle sono adatti alla conservazione di alimenti presurgelati, a conservare o produrre gelato e a produrre cubetti di ghiaccio.
- I freezer a una, due e tre stelle non sono adatti al congelamento di alimenti freschi.
- Se il dispositivo resta vuoto per lungo tempo, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto in modo che non si formi muffa all'interno.



AVVERTIMENTO

Durante l'utilizzo, la manutenzione e lo smaltimento del dispositivo, fare attenzione al simbolo a sinistra, che si trova sul retro o sul compressore del dispositivo. Questo simbolo avverte di eventuali incendi. Nei condotti del refrigerante e nel compressore si trovano sostanze infiammabili. Tenere il dispositivo lontano da fonti di fiamma libera durante utilizzo, manutenzione e smaltimento.

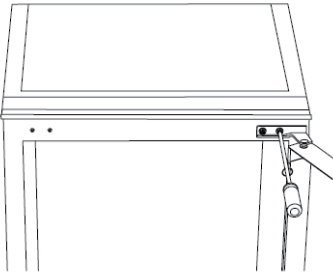
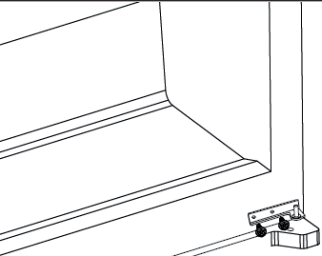
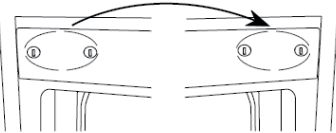
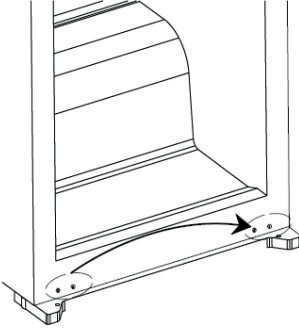
DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

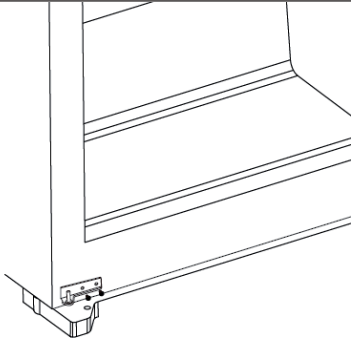
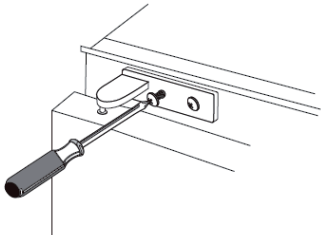


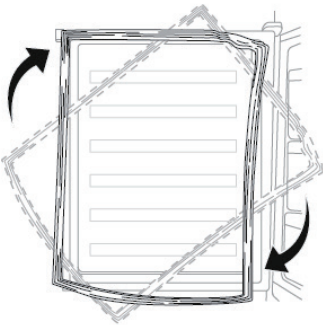
CAMBIARE DIREZIONE DI APERTURA DELLO SPORTELLO

Attrezzi necessari: cacciaviti a croce e a taglio.

- Assicurarsi che il dispositivo sia vuoto e staccare la spina dalla presa elettrica.
- Se è necessario rimuovere lo sportello, inclinare all'indietro il dispositivo. Poggiare il dispositivo a una parete stabile, in modo che non scivoli.
- Conservare tutti gli accessori, dato che sono necessari per reinstallare lo sportello.
- Non poggiare il dispositivo sul pavimento in orizzontale, altrimenti potrebbe danneggiarsi il sistema di raffreddamento.
- La modifica deve essere realizzata da 2 persone.



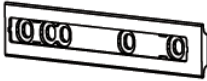
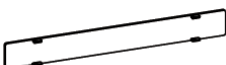


| 1 | 2 |
|--|--|
|  |  |
| <p>Svitare il gancio superiore. Sollevare lo sportello e poggiarlo su un fondo morbido per evitare graffi.</p> | <p>Svitare il gancio inferiore.</p> |
| 3 | |
|  |  |
| <p>Svitare le coperture dei fori in alto e in basso e fissarle sul lato opposto.</p> | |

| 4 | 5 |
|---|---|
|  |  |
| <p>Ruotare il gancio superiore e fissarlo sul lato inferiore sinistro.</p> | <p>Fissare nuovamente lo sportello. Assicurarsi che lo sportello sia posizionato correttamente in verticale e orizzontale, in modo che la guarnizione chiuda su tutti i lati. Ruotare poi il gancio inferiore e fissarlo sul lato superiore sinistro.</p> |

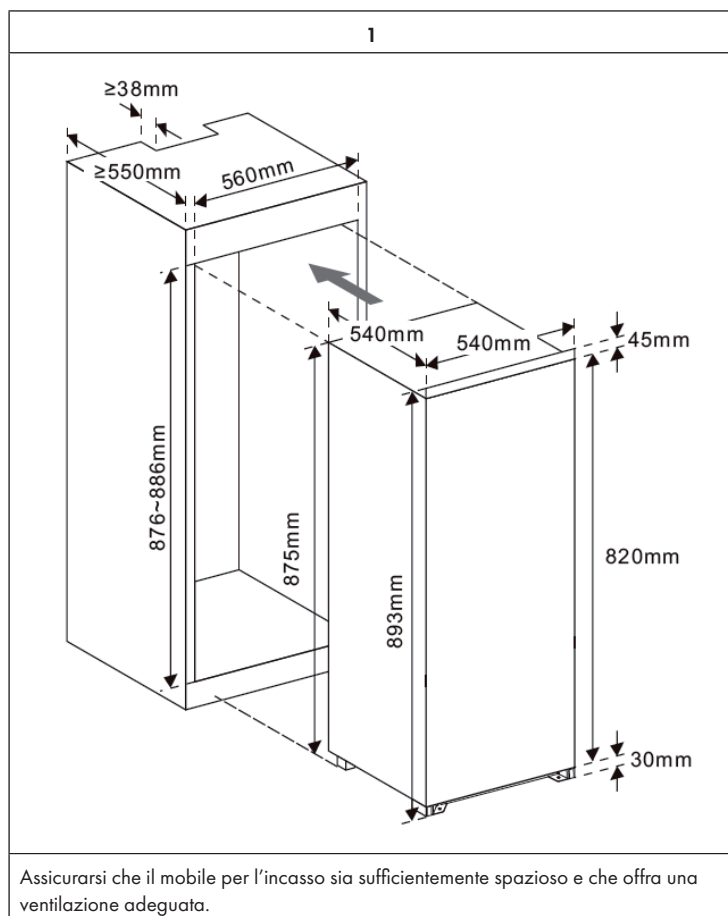
| 6 |
|--|
|  |
| <p>Rimuovere le guarnizioni del frigorifero e del congelatore e rimontarle dopo la modifica.</p> |

INSTALLAZIONE

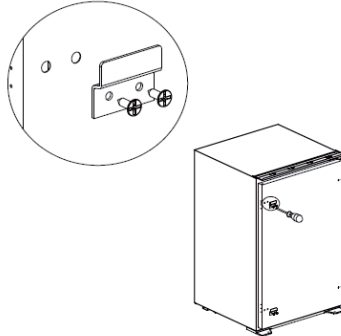
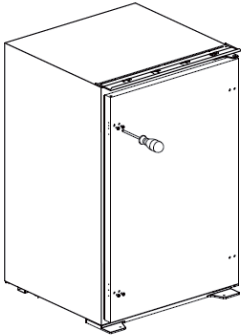
Accessori inclusi

| | | |
|---|---|---|
|  |  |  |
| Guida 2x | Copertura 2x | Cursore 2x |
|  |  |  |
| Copertura 2x | Viti 15x incl. 2x ricambio | Guarnizione 1x |

Istruzioni di montaggio

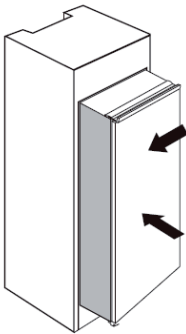


2



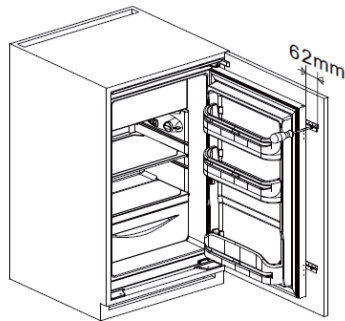
Rimuovere le 4 viti sul lato anteriore dello sportello. Fissare poi le due guide allo sportello con le 4 viti.

3

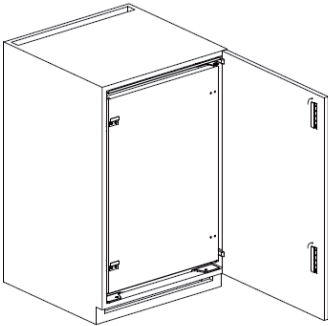
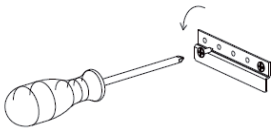
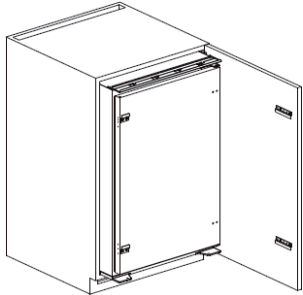
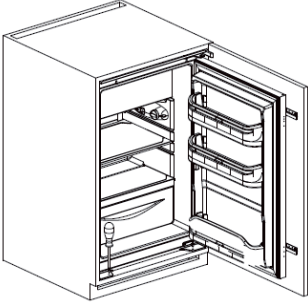


Spingere lentamente e con cura il dispositivo nel mobile. Assicurarsi che il lato di apertura sia il più vicino possibile alla parete del mobile e che il lato anteriore sia a livello con il bordo frontale dell'armadio per l'incasso.

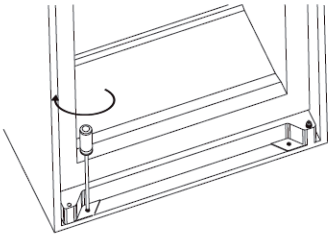
4



Aprire lo sportello del dispositivo e l'anta dell'armadio di 90°. Inserire i cursori nelle guide in alto e in basso e tirare fuori i cursori per 62 mm (v. immagine). Fissare poi entrambi i cursori sul lato destro dello sportello del mobile per l'incasso con una vite ciascuno. Segnare la posizione del cursore sullo sportello del mobile.

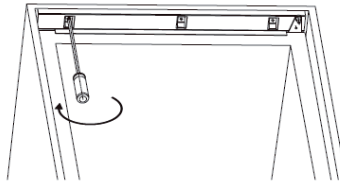
| 5 | 6 |
|---|---|
|  |  |
| <p>Ruotare i cursori per tirarli fuori dalla guida e chiudere lo sportello.</p> | <p>Fissare poi entrambi i cursori sul lato sinistro del mobile per l'incasso nelle posizioni segnate con una vite ciascuno.</p> |
| 7 | |
|  |  |
| <p>Tirare fuori il dispositivo dal mobile per l'incasso di circa 150 mm. Aprire poi lo sportello del dispositivo e inserire i cursori nelle guide, spingendo indietro il dispositivo.</p> | |

8



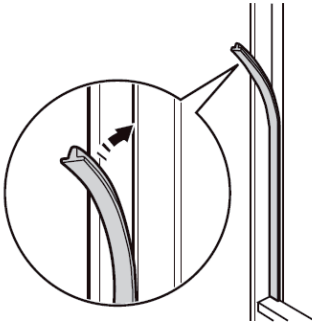
Controllare che lo sportello possa essere chiuso e aperto in modo scorrevole e che le guarnizioni tengano. Se non è così, regolare la posizione del dispositivo. Fissare poi il sostegno inferiore all'armadio per l'incasso.

9



Fissare il supporto superiore all'armadio per l'incasso.

10



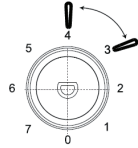
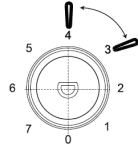
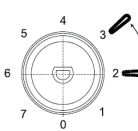
Fissare infine la guarnizione di gomma nella fessura tra dispositivo e armadio, sul lato aperto dello sportello.

MESSA IN FUNZIONE E FUNZIONAMENTO

Avvertenze per il primo utilizzo

- Prima dell'uso rimuovere completamente il materiale di imballaggio, inclusa l'imbovatura, il cuscino in materiale espanso e il nastro adesivo all'interno del frigorifero.
- Rimuovere la pellicola protettiva sullo sportello del frigorifero e sull'alloggiamento.
- Non esporre il dispositivo al calore e alla luce diretta del sole. Non collocare il dispositivo in ambienti umidi o bagnati per evitare la formazione di ruggine e la perdita di isolamento.
- Non spruzzare acqua sul frigorifero e non collocarlo in ambienti umidi dove viene esposto a spruzzi d'acqua. Ciò potrebbe compromettere le proprietà di isolamento elettriche.
- Il frigorifero deve essere posizionato in un luogo ben arieggiato su una superficie piana e stabile (se necessario, regolare i piedi di appoggio).
- Assicurarsi che ci siano almeno 30 cm di spazio libero con il soffitto e che il dispositivo sia collocato ad una distanza di oltre 10 cm con la parete per consentire la dissipazione del calore.
- Attendere mezz'ora prima di mettere in funzione il frigorifero per la prima volta.
- Lasciare in funzione il frigorifero per 2-3 ore, o per più di 4 ore in estate, prima di introdurre alimenti freschi o congelati.
- Lasciare abbastanza spazio per poter aprire comodamente gli scomparti e gli sportelli.

Impostazioni della temperatura consigliate

| Temperatura ambiente | Vano freezer | Frigorifero |
|----------------------|--------------|---|
| Estate | - |  |
| Mezza stagione | - |  |
| Inverno | - |  |

Utilizzo quotidiano

Posizionare diversi alimenti nei diversi vani, come descritto nella tabella seguente:

| Luogo di conservazione | Alimenti |
|---|---|
| Vani sullo sportello | Alimenti con conservanti naturali, come marmellate, succhi, bibite o spezie. |
| Cassetto | Frutta, erbe aromatiche e verdure dovrebbero essere conservate separatamente nel cassetto. Non conservare in frigorifero banane, cipolle, patate e aglio. |
| Ripiano intermedio del frigorifero | Latticini e uova. |
| Ripiano superiore del frigorifero | Alimenti che non devono essere cucinati, come alimenti già pronti, affettati o avanzi. |
| Vano freezer o ripiano freezer (se disponibile) | Surgelati e alimenti adatti al congelamento, come carne, pollame, pesce, gelato, frutta surgelata o prodotti da forno surgelati. |

PULIZIA E MANUTENZIONE

Scongelamento

- Il gelo può accumularsi all'interno dell'unità e sbrinarsi automaticamente durante il ciclo del compressore.
- L'acqua viene convogliata attraverso l'apertura di uscita nel vassoio di raccolta sopra il compressore, dove evapora.
- Assicurarsi che il foro di scarico venga pulito regolarmente, in modo che l'acqua possa fuoriuscire dal vano di stivaggio.

Pulizia dell'unità

- Rimuovere tutti i ripiani e il cassetto portaoggetti. Rimuovere prima il vano porta inferiore in modo che possa essere rimosso il vano verdura.
- Pulire l'interno della macchina con un panno umido e un po' di detersivo. Quindi asciugare con acqua calda e limpida.
- Lavare i ripiani e il vano verdura in acqua con detersivo e asciugare le parti prima di rimetterle nella macchina. Pulire l'esterno dell'unità con un panno umido.
- La griglia del condensatore sul retro dell'unità e i componenti adiacenti possono essere aspirati con una spazzola morbida.

Consigli per la pulizia

All'esterno dell'unità può formarsi della condensa. Ciò può essere dovuto a una variazione della temperatura ambiente. Eliminare l'acqua di condensazione. Se il problema persiste, contattare un tecnico qualificato.

Manutenzione

- Quando si sposta l'unità, tenerla per i lati o sul pavimento. Non tenerlo per i bordi del piano.
- La manutenzione dell'unità deve essere eseguita da un tecnico autorizzato e si devono utilizzare solo ricambi originali. Non tentare mai di riparare il dispositivo da soli. La riparazione da parte di persone inesperte può causare lesioni o gravi malfunzionamenti.
- Se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, scollegarla dalla rete elettrica. Rimuovere tutto il cibo e pulire l'unità. Lasciare aperta la porta per evitare odori sgradevoli.

CORREZIONE DEGLI ERRORI

| Problema | Possibile causa e soluzioni |
|---|---|
| Il frigorifero non funziona più. | Assicurarsi che il dispositivo sia collegato correttamente a una presa funzionante. |
| | Controllare se la tensione nominale è troppo bassa. |
| | Controllare se c'è un blackout o un cortocircuito. |
| Odore sgradevole. | Alimenti con odore molto forte devono essere imballati per bene. |
| | Controllare se ci sono alimenti andati a male. |
| | Pulire l'interno del frigorifero. |
| Il compressore resta in funzione a lungo. | Un uso prolungato nei mesi estivi e in caso di alte temperature è normale. |
| | Il dispositivo non deve essere riempito eccessivamente. |
| | Lasciare raffreddare gli alimenti prima di metterli nel frigorifero. |
| | Non aprire gli sportelli troppo spesso e non lasciarli aperti. |
| Gli sportelli non si chiudono bene. | Lo sportello è ostacolato da confezioni di prodotti all'interno. |
| | Ci sono troppi alimenti nel frigorifero. |
| Rumori forti. | Assicurarsi che il fondo sia piano e che il frigorifero sia posizionato stabilmente. |
| | Assicurarsi di aver montato gli accessori correttamente. |
| La guarnizione dello sportello non tiene più. | Rimuovere corpi estranei dalla guarnizione. |
| | Scaldare e raffreddare la guarnizione per ripararla (è possibile usare un asciugacapelli o un panno caldo). |

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom



KLARSTEIN